左右495×天地290mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

METAL PRIMER Z

PRIMER FOR BONDING RESIN TO METAL AND ZIRCONIA

METAL PRIMER Z is a priming agent designed to treat the adherend surface of metal, zirconia and prostheses to promote a strong bond to resin materials such as resin-based cements, laboratory resins, direct composites and acrylics.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
Bonding of acrylic and composite resins to metal and zirconia prostheses as set out below in the DIRECTIONS FOR USE.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer, methacrylate polymer or ethanol.

RECOMMENDED APPLICATIONS
1. Application of opaque resin to metal for composite resin faced metal crowns
2. Cementation of inlays, crowns and bridges with resin cement
3. Bonding of denture base to magnetic attachment
4. Bonding of denture base resin to metal base, clasp or attachment
5. Repair of denture with metal base, clasp or attachment
   Note:
   After flushing out the wax, clean the bonding surface using a steam cleaner. Remove wax completely using solvent before applying METAL PRIMER Z.
6. Bonding resin to metal orthodontic appliances

DIRECTIONS FOR USE
EXTRA-ORAL application in all cases
1. Sandblast metal surfaces with alumina (aluminium oxide), and blow clean with air gun. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
2. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry.
3. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

INTRA-ORAL application in case of repair of prostheses.
1. Place rubber dam.
   Note:
   Be sure to use rubber dam and avoid direct contact with oral tissue.
2. Roughen the metal surface with a sandblaster or a coarse diamond bur. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
3. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry. A second coat may be applied if necessary.
4. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. METAL PRIMER Z is highly flammable liquid and vapour.
   Do not use near open flame. Keep away from sources of ignition. Keep away from direct sunlight. Use in a well ventilated place.
3. Take care to avoid ingestion of the material.
4. In case of contact with oral tissues, immediately remove with a cotton pellet or a sponge. Flush immediately after cementing.
5. In case of contact with skin, remove immediately with a cotton pellet or a sponge. Rinse with soap and water.
6. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
7. Replace the cap immediately after use. If dew condensation is present on the bottle of METAL PRIMER Z, immediately wipe off.
8. Do not mix with any other primers.
9. Store in a well ventilated place.
10. Dispose of all waste according to local regulations.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants.
Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

CE 2797

MANUFACTURED by:
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

METAL PRIMER Z

ПРАЙМЕР ЗА СВЪРЗВАНЕ НА СМОЛИ КЪМ МЕТАЛ И ЦИРКОН

METAL PRIMER Z е специален праймер, създаден за обработване на подлежащи на свързване повърхности от метал, циркон и протези, за да се осигури връзка към композитните материали като композитни цименти, лабораторни смоли, директни композити и пластмаси.

За употреба само от дентални специалисти според препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
Свързване на пластмаси и композити към метални или циркониеви конструкции, както е описано по-долу в ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергии към метакрилатен мономер, метакрилатен полимер или етанол.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ПРИЛОЖЕНИЯ
1. Нанасяне на опакерен композит към метал при метални корони с композитен бленд
2. Циментиране на инлеи, корони и мостове с композитен цимент
3. Свързване на протезна основа към магнитни закачалки
4. Свързване на пластмасова протезна основа към метална основа, куки и закачалки
5. Поправка на протеза с метална основа, куки или закачалки
   Забележка:
   След отстраняване на восъка, почистете повърхността с пароструйка. Отстранете восъка напълно чрез разтворител преди нанасяне на METAL PRIMER Z.
6. Залепване на ортодонтски апарат с композит

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
ЕКСТРАОРАЛНО приложение във всички случаи
1. Песъкоструйте металната повърхност с алумина (алуминиев оксид) и продухайте с въздушен пистолет.
   Предотвратете замърсяване с масло, сепаратор или влага.
2. Дозирайте 2-3 капки от METAL PRIMER Z върху чист съд за дозиране. Посредством четка, нанесете тънък слой върху повърхността за свързване. Оставете да изсъхне.
3. Незабавно нанесете композитния материал върху обработената повърхност според инструкциите на производителя.

ИНТРАОРАЛНО нанасяне в случай на поправка на конструкция.
1. Поставете кофердам.
   Забележка:
   Уверете се, че ще използвате кофердам, за да избегнете директен контакт с оралните тъкани
2. Награпавете металната повърхност с песъкоструйник или груб диамантен борер. Избягвайте контаминация с масло, сепаратор или влага.
3. Дозирайте 2-3 капки от METAL PRIMER Z в чист съд.
   Използвайки четка, нанесете тънък слой върху повърхността за свързване. Оставете да изсъхне.
   Може да се нанесе втори слой, ако е необходимо.
4. Незабавно нанесете композитния материал към обработената повърхност според инструкциите на производителя.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва съхранение при стайна температура (4-25°C) (39.2-77.0°F).

ОПАКОВКА
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ВНИМАНИЕ
1. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
2. METAL PRIMER Z е силно запалима и летлива течност.
   Не използвайте в близост до открит огън. Дръжте далеч от източници на искри. Дръжте далеч от директна слънчева светлина. Използвайте в добре проветрени помещения.
3. Внимавайте да не се погълне материала.
4. В случай на контакти с оралните тъкани, незабавно отстранете с памучен тупфер или гъба. Измийте веднага след циментиране.
5. В случай на контакт с кожата, отстранете незабавно с памучен тупфер или гъба. Измийте с вода и сапун.
6. В случай на контакт с очите, незабавно измийте с вода и потърсете медицинска помощ.
7. Върнете капачката незабавно след употреба. Ако има кондензирани капчици върху бутилката на METAL PRIMER Z, незабавно попийте.
8. Не смесвайте с други праймери.
9. Съхранявайте на проветриво място.
10. Изхвърляйте всички отпадъци според местните разпоредби.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители.
Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

METAL PRIMER Z

PROSTŘEDEK PRO VAZBU PRYSKYŘICE NA KOV A ZIRKON

METAL PRIMER Z je vazebný prostředek, který je určen pro ošetření povrchu náhrad z kovu, zirkonu a který zajišťuje pevnou vazbu k pryskyřičným materiálům, jako jsou pryskyřičný cement, laboratorní pryskyřice, přímé kompozity a akryláty.

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
Vazba akrylátových a kompozitních pryskyřic ke všem náhradám z kovu a zirkonu, jak je uvedeno dole v NÁVODU K POUŽITÍ

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte tento produkt u pacientů se známou alergií na metakrylátový monomér, metakrylátový polymér nebo etanol.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Aplikace opákní pryskyřice na kov pro zhotovení kompozitních fazet a kovových korunek
2. Cementování inlejí, korunek a můstků pomocí pryskyřičného cementu
3. Připojení báze pryskyřičné náhrady k magnetickým zásuvným spojům
4. Připojení báze pryskyřičné náhrady ke kovové desce, sponě nebo zásuvnému spoji.
5. Oprava náhrady s kovovou deskou, sponou nebo zásuvným spojem.
   POZNÁMKA: Po vyplavení vosku očistěte vazebný povrch za použití páry. Před aplikováním METAL PRIMER Z odstraňte pomocí rozpouštědla vosk dokonale z celého povrchu.
6. Vazba pryskyřice na kovové ortodontické pomůcky

NÁVOD K POUŽITÍ
EXTRAORÁLNÍ aplikace ve všech případech
1. Povrch kovu opískujte oxidem hlinitým a očistěte vzduchovou pistolí. Zabraňte kontaminaci olejem, separátorem nebo vlhkostí.
2. Aplikujte 2-3 kapky METAL PRIMER Z do čisté mističky.
   Za použití štětce aplikujte na vazebný povrch tenkou vrstvu.
   Nechte oschnout.
3. Ihned aplikujte pryskyřici na ošetřený povrch, jak je popsáno v návodu výrobce.

INTRAORÁLNÍ aplikace v případě oprav zubních náhrad
1. Umístěte kofrdam.
   POZNÁMKA:
   Určitě použijte kofrdam a vyhněte se přímému kontaktu s ústní sliznicí.
2. Vyčistěte povrch kovu opískováním nebo diamantovým vrtáčkem. Zabraňte kontaminaci olejem, separátorem nebo vlhkostí.
3. Aplikujte 2-3 kapky METAL PRIMER Z do čisté mističky. Za použití štětce aplikujte na vazebný povrch tenkou vrstvu.
   Nechte oschnout. Pokud je to nutné, může být aplikována druhá vrstva.
4. Ihned aplikujte pryskyřici na ošetřený povrch, jak je popsáno v návodu výrobce.

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek se doporučuje skladovat při pokojové teplotě (4-25°C) (39.2-77.0°F).

BALENÍ
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORNĚNÍ
1. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.
2. METAL PRIMER Z je vysoce hořlavá a těkavá tekutina.
   Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení. Chraňte před přímým slunečním zářením. Používejte v dobře větrané místnosti.
3. Zabraňte požití materiálu.
4. V případě kontaktu se sliznicí úst, místo okamžitě setřete bavlněnou peletkou nebo houbičkou. Po cementování okamžitě odstraňte.
5. V případě kontaktu s pokožkou, místo okamžitě setřete bavlněnou peletkou nebo houbičkou. Opláchněte mýdlem a vodou.
6. V případě kontaktu s očima, vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařské ošetření.
7. Uzavřete lahvičku okamžitě po použití. Jestliže na lahvičce METAL PRIMER Z kondenzuje tekutina, ihned ji setřete.
8. Nekombinujte s jinými vazebnými prostředky.
9. Skladujte na dobře větraném místě.
10. Zbytky likvidujte v souladu s místními předpisy.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úprava: 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA SPAJANJE KOMPOZITA ZA METAL I CIRKONIJ-OKSIDNU KERAMIKU

METAL PRIMER Z je primer za obradu susjednih površina metala, cirkonij-oksidne keramike i protetskih radova za čvrsto spajanje s kompozitnim materijalima, kao što su kompozitni cementi, laboratorijski cementi, direktni kompoziti i akrilati.

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
Spajanje akrilata i kompozita za protetske radove s osnovom iz metala ili cirkonij-oksidne keramike, sukladno dolje navedenim UPUTAMA ZA UPORABU.

KONTRAINDIKACIJE
Izbjeći korištenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na metakrilatni monomer, metakrilatni polimer ili etanol.

PREPORUČENA PRIMJENA
1. Nanošenje opaknog kompozita na metal kod krunica s kompozitnom ljuskom i metalnom osnovom.
2. Cementiranje inleja, krunica i mostova kompozitnim cementom
3. Spajanje baze proteze za magnetske pričvrstke
4. Spajanje kompozita za baze proteze s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
5. Popravak proteza s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
   Važno:
   Nakon ispiranja voska, površinu za spajanje očistiti parnim čistačem. Vosak potpuno odstraniti pomoću otapala prije nanošenja sredstva METAL PRIMER Z.
6. Spajanje kompozita za metalne ortodontske naprave.

UPUTE ZA UPORABU
EKSTRAORALNA uporaba u svim slučajevima
1. Metalne površine pjeskariti aluminij oksidom te osušiti zračnim mlazom. Izbjegavati onečišćenje uljem, separatorom ili vlagom.
2. Nanijeti 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Kistom nanijeti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti sušiti.
3. Odmah nanijeti kompozitni materijal na obrađenu površinu sukladno uputama proizvođača.

INTRAORALNA uporaba u slučaju popravka protetskog rada.
1. Postaviti koferdam.
   Važno:
   Koristiti koferdam i izbjegavati direktni dodir s oralnim tkivima.
2. Ohrapaviti metalnu površinu pjeskarenjem ili krupno zrnatim dijamantnim svrdlom. Izbjegavati onečišćenje uljem, separatorom ili vlagom.
3. Dozirati 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Kistom nanijeti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti osušiti. Po potrebi se može nanijeti još jedan sloj.
4. Kompozitni materijal odmah nanijeti na obrađenu površinu sukladno uputama proizvođača.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporuča se čuvanje na sobnoj temperaturi (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKIRANJE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORENJE
1. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
2. METAL PRIMER Z je visoko zapaljiva tekućina s visoko zapaljivim parama. Ne koristiti kraj otvorenog plamena.
   Držati dalje od izvora vatre. Držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti. Koristiti u dobro prozračenom prostoru.
3. Izbjegavati gutanje materijala.
4. U slučaju dodira s oralnim tkivima, odmah odstraniti vatom ili spužvom. Odmah isprati nakon cementiranja.
5. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom. Isprati sapunom i vodom.
6. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
7. Poklopiti odmah nakon uporabe. Ako se na bočici METAL PRIMERA Z kondenzirala vlaga, odmah je obrisati.
8. Ne miješati s drugim primerima.
9. Čuvati u dobro prozračenom prostoru.
10. Sav otpad zbrinuti sukladno lokalnim propisima.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

METAL PRIMER Z

PRIMER REZIN FÉMHEZ ÉS CIRKÓNIUMHOZ TÖRTÉNŐ RAGASZTÁSÁHOZ

A METALPRIMER Z egy fémprimer, mely fém, cirkónium fogpótlások rögzítési felszínének előkezelésére szolgál, használatával erős és tartós kötés érhető el kompozit rezin, rezinbázisú cement, labor rezin, direkt kompozit és akrilát anyagokhoz.

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a javasolt felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLETEK
Akrilát és kompozit rezinek mindenféle fém és cirkónium fogpótlásokhoz való ragasztásához, ahogy azt a lentebb olvasható HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ mutatja.

ELLENJAVALLATOK
Kerülje el a termék használatát metakrilát monomerekre, metakrilát polimerekre vagy etanolra allergiás páciensek esetében.

FELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK
1. Rezin opaker felvitele a fémre, kompozit rezin héjak és koronák esetén
2. Inlayek, koronák és hidak ragasztása rezin cementtel
3. Fogsor alap és mágneses csúsztatók között
4. Fogsor alap fém alaphoz, kapocshoz vagy csúsztatókhoz
5. Fém alappal, kapoccsal vagy csúsztatóval rendelkező fogsor javítása
   Megjegyzés:
   A viasz eltávolítása után a rögzítési felületet gőzborotvával tisztítsa meg. Az összes viaszt távolítsa el oldószerrel a METAL PRIMER Z alkalmazása előtt.
6. Rezin ragasztása fém fogszabályozó készülékekhez

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Minden EXTRAORÁLIS esetben követendő
1. A fém felületeket alumínium-oxidos homokfúvással érdesítse fel, majd légárammal tisztítsa meg. Kerülje az olajjal, izoláló anyaggal vagy nedvességgel történő szennyeződést.
2. Adagoljon ki 2-3 csepp METALPRIMER Z-t egy tiszta adagolótálkába. Ecsettel vigyen fel egy vékony réteget a rögzítési felületre. Hagyja megszáradni.
3. Azonnal vigye fel a rezint a kezelt felületre a gyártó utasításai szerint.

INTRAORÁLIS alkalmazás fogpótlás javítása esetén
1. Helyezze fel a kofferdámot.
   Megjegyzés:
   Kofferdámot minden esetben használjon a nyálkahártyával történő érintkezés elkerülésének érdekében
2. Tisztítsa meg a fém felületet homokfújással vagy durva karbidfúróval. Kerülje az olajjal, izolálóval vagy nedvességgel történő szennyeződést.
3. Adagoljon ki 2-3 csepp METALPRIMER Z-t egy tiszta adagolótálkába. Ecsettel vigyen fel egy vékony réteget a rögzítési felületre. Hagyja megszáradni. Szükség esetén második réteg is felvihető.
4. Azonnal vigye fel a rezint a kezelt felületre a gyártó utasításai szerint.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében tárolja szobahőmérsékleten (4-25°C) (39.2-77.0°F).

KISZERELÉS
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
2. A METAL PRIMER Z folyadék és párlat erősen gyúlékony.
   Ne használja nyílt láng közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól. Tartsa távol a közvetlen napfénytől. Jól szellőző helyen használja.
3. Kerülje el az anyag lenyelését.
4. Amennyiben az anyag nyálkahártyára kerül, azonnal távolítsa el egy szivacs- vagy vattadarabbal. Ragasztás után öblítse le.
5. Amennyiben az anyag bőrre kerül, azonnal távolítsa el egy szivacs- vagy vattadarabbal. Bő, szappanos vízzel öblítse le.
6. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
7. A használatot követően azonnal zárja vissza. Amennyiben párásodást észlel a METAL PRIMER Z üvegén, azonnal törölje le.
8. Ne keverje semmilyen más primerrel.
9. Jól szellőző helyen tárolja.
10. A hulladékot a helyi szabályozásnak megfelelően semmisítse meg.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

METAL PRIMER Z

PRIMER DO ŁĄCZENIA ŻYWICY Z METALEM I TLENKIEM CYRKONU

METAL PRIMER Z jest środkiem typu primer przeznaczonym do stosowania na powierzchni łączenia metalu, tlenku cyrkonu i protez w celu uzyskania silnego wiązania z materiałami na bazie żywic, jak cementy na bazie kompozytu, żywice do prac laboratoryjnych, kompozyty do bezpośredniego stosowania i akryle.

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

ZALECANE WSKAZANIA
Łączenie żywic akrylowych i kompozytowych w uzupełnieniach protetycznych na bazie metalu i tlenku cyrkonu, zgodnie z zamieszczoną poniżej INSTRUKCJĄ STOSOWANIA.

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na monomer metakrylanowy, polimer metakrylanu lub etanol.

REKOMENDOWANE ZASTOSOWANIA
1. Nakładanie żywicy opakerowej na metal w koronach metalowych licowanych żywicą kompozytową
2. Cementowanie wkładów typu inlay, koron i mostów przy użyciu cementu kompozytowego
3. Łączenie płyty protezy z magnetycznymi elementami mocującymi
4. Łączenie żywicy na płytę protezy z metalową podbudową, klamrami lub elementami mocującymi
5. Naprawa protezy z metalową podbudową, klamrami lub elementami mocującymi
   Uwaga:
   Po wypłukaniu wosku, oczyścić powierzchnię łączenia przy użyciu gorącej pary. Pozostałości wosku usunąć rozpuszczalnikiem.
6. Łączenie żywicy z metalowymi elementami aparatów ortodontycznych

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Stosowanie POZA JAMĄ USTNĄ we wszystkich przypadkach
1. Powierzchnie metalu wypiaskować tlenkiem glinu i oczyścić sprężonym powietrzem. Unikać zanieczyszczenia olejem, separatorem lub wilgoci.
2. Odmierzyć 2-3 krople Metal Primer Z do czystego naczynia dozującego. Za pomocą pędzelka nałożyć cienką warstwą na powierzchni łączenia. Pozostawić do wyschnięcia.
3. Bezpośrednio po tym nanieść na przygotowaną powierzchnię materiał kompozytowy, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

Stosowanie WEWNĄTRZ JAMY USTNEJ w przypadku naprawy uzupełnienia protetycznego
1. Założyć koferdam.
   Uwaga:
   Należy używać koferdamu i unikać bezpośredniego kontaktu z tkankami jamy ustnej.
2. Zmatowić powierzchnię metalu za pomocą piaskarki lub gruboziarnistego diamentowego wiertła. Unikać zanieczyszczenia olejem, separatorem lub wilgoci.
3. Odmierzyć 2-3 krople Metal Primer Z do czystego naczynia dozującego. Za pomocą pędzelka nałożyć cienką warstwą na powierzchni łączenia. Pozostawić do wyschnięcia.
   W razie potrzeby można nałożyć drugą warstwę.
4. Bezpośrednio po tym nanieść na przygotowaną powierzchnię materiał kompozytowy, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

PRZECHOWYWANIE
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest przechowywanie w temperaturze pokojowej (4-25°C) (39.2-77.0°F).

OPAKOWANIE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
2. METAL PRIMER Z jest płynem łatwopalnym i ulatnia się.
   Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Przechowywać z dala od źródeł ognia. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
3. Należy uważać, aby uniknąć połknięcia materiału.
4. W przypadku kontaktu z tkankami jamy ustnej, usunąć natychmiast wacikiem lub gąbką. Spłukać bezpośrednio po cementowaniu.
5. W przypadku kontaktu ze skórą, usunąć natychmiast wacikiem lub gąbką. Spłukać wodą z mydłem.
6. W przypadku kontaktu z oczami, spłukać natychmiast wodą i skonsultować się z lekarzem.
7. Butelkę zakręcać natychmiast po użyciu. Jeżeli na butelce METAL PRIMER Z pojawi się skroplona para, od razu wytrzeć.
8. Nie mieszać z innymi primerami.
9. Przechowywać w miejscu z dobrą wentylacją.
10. Wszystkie odpady utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania:
vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

METAL PRIMER Z

ADEZIV PENTRU BONDING-UL RĂŞINILOR LA METAL ȘI ZIRCONIU

METAL PRIMER Z este un adeziv pentru tratarea suprafețelor aderente din metal, zirconiu și cele ale lucrărilor protetice în vederea obținerii unei adeziuni puternice a materialelor rășinice cum ar fi cimenturile pe bază de rășină, rășinile de laborator, compozitele directe și acrilatele.

A se folosi doar de către specialiștii dentari conform indicațiilor recomandate

INDICAȚII RECOMANDATE
Adeziunea rășinilor acrilice și compozite la lucrările protetice metalice și din zirconiu conform INSTRUCȚIUNILOR DE FOLOSIRE de mai jos.

CONTRAINDICAȚII
Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la monomeri metacrilați, polimeri metacrilați sau etanol.

APLICAȚII RECOMANDATE
1. Aplicarea rășinii opace pe metal în cazul coroanelor metalice cu fațete din compozit rășinic
2. Cimentarea inlay-urilor, coroanelor și punților cu cimenturi pe bază de rășină
3. Adeziunea bazei protezelor la sistemele speciale magnetice
4. Adeziunea bazei rășinice a protezelor la sistemele speciale, croșete sau baze metalice
5. Reparația protezelor cu bază metalică, croșete sau sisteme speciale
   Notă:
   După ce ați îndepărtat ceara, curățați suprafața de adeziune cu un dispozitiv cu aburi. Îndepărtați complet ceara utilizând solvent înainte de a aplica METAL PRIMER Z.
6. Adeziunea rășinii la dispozitivele ortodontice metalice

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
Aplicare EXTRA-ORALĂ în toate cazurile
1. Sablați suprafețele metalice cu oxid de aluminiu și uscați cu aer. Evitați contaminarea cu ulei, separator sau umiditate.
2. Dozați 2-3 picături de METAL PRIMER Z într-un godeu curat. Utilizând o pensulă, aplicați un strat subțire pe suprafața de adeziune. Așteptați să se usuce.
3. Aplicați imediat un material rășinic pe suprafața tratată conform instrucțiunilor producătorului.

Aplicare INTRA-ORALĂ în cazul reparației protezelor
1. Aplicați diga.
   Notă:
   Utilizați diga pentru a evita contactul direct cu țesuturile orale
2. Creați asperități pe suprafața metalică cu un sablator sau o freză diamantată rugoasă. Evitați contaminarea cu ulei, separator sau umiditate.
3. Dozați 2-3 picături de METAL PRIMER Z într-un godeu curat.
   Utilizând o pensulă, aplicați un strat subțire pe suprafața de adeziune. Așteptați să se usuce. Dacă este necesar, poate fi aplicat încă un strat.
4. Aplicați imediat un material rășinic pe suprafața tratată conform instrucțiunilor producătorului.

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea la temperatura camerei (4-25°C) (39.2-77.0°F).

AMBALARE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ATENȚIE
1. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.
2. METAL PRIMER Z este extrem de inflamabil, atât lichidul, cât și vaporii. A nu se utiliza în apropierea unei flăcări deschise. A se feri de surse de aprindere. A se feri de lumina solară directă. A se utiliza într-un spațiu bine ventilat.
3. A se evita ingestia materialului.
4. În cazul contactului cu țesuturile orale, îndepărtați imediat cu o buletă sau burete. Clătiți imediat după cimentare.
5. În cazul contactului cu pielea, îndepărtați imediat cu o buletă sau burete. Clătiți cu săpun și apă.
6. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul.
7. Închideți capacul imediat după utilizare. Dacă apare condens pe flaconul de METAL PRIMER Z îndepărtați imediat.
8. A nu se amesteca cu alți adezivi.
9. Depozitați într-un spațiu bine ventilat.
10. Aruncați deșeurile conform reglementărilor locale.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:
http://www.gceurope.com
Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE:
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucișată între pacienți acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectați recipientul și eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunțați la utilizarea sa.
A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUȚIA DEZINFECTANTĂ. Curățați dispozitivul pentru a preveni uscarea și acumularea de substanțe contaminante.
Dezinfectați cu un produs medical autorizat pentru prevenirea și controlul infecțiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naționale/regionale.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Actualizat ultima dată: 07/2019

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

METAL PRIMER Z
МЕТАЛ ПРАЙМЕР Z

АДГЕЗИВ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ПЛАСТМАСС С МЕТАЛЛАМИ И ДИОКСИДОМ ЦИРКОНИЯ

METAL PRIMER Z это адгезив, специально разработанный для обработки поверхностей конструкций из металла, диоксида циркония и базисов протезов для обеспечения прочного соединения с композитными цементами, лабораторными композитами, композитами для прямых реставраций и акриловыми пластмассами.

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Бондинг акриловых пластмасс и композитов к конструкциям из металлов и диоксида циркония, как описано ниже в разделе ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять материал у пациентов, имеющих в анамнезе аллергические реакции на метакрилатные мономеры, метакрилатные полимеры или этанол.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
1. Бондинг опаковых слоев композита к металлу при изготовлении металлокомпозитных виниров и коронок.
2. Бондинг композитного цемента к металлу при фиксации металлических вкладок, коронок и мостов
3. Бондинг базисной пластмассы к магнитным аттачментам
4. Бондинг базисной пластмассы к металлическим основам, кламмерам или аттачментам
5. Починка протезов на металлической основе, протезов с кламмерами или аттачментами
   Примечание:
   После удаления воска, обработайте поверхность металла паром. Полностью удалите воск, используя растворитель и нанесите METAL PRIMER Z.
6. Бондинг пластмассы к металлическим ортодонтическим аппаратам

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
При работе вне полости рта:
1. Отпескоструйте поверхность металла порошком оксида алюминия, затем очистите с помощью воздушного пистолета. Избегайте загрязнения маслом, сепараторами, влагой.
2. Капните 2-3 капли METAL PRIMER Z в лунку для замешивания. Используя прилагаемую кисточку, нанесите тонкий слой на обработанную поверхность. Дайте высохнуть.
3. Сразу нанесите пластмассу (композит) на обработанную поверхность в соответствии с инструкцией производителя.

При работе в полости рта (починка протеза):
1. Установите раббер-дам.
   Примечание: Обязательно используйте раббер-дам и следите, чтобы адгезив не попал на ткани полости рта.
2. Отпескоструйте поверхность металла или загрубите карбидным бором. Избегайте загрязнения маслом, сепараторами, влагой.
3. Капните 2-3 капли METAL PRIMER Z в лунку для замешивания. Используя прилагаемую кисточку, нанесите тонкий слой на обработанную поверхность. Дайте высохнуть. При необходимости может быть нанесен второй слой адгезива.
4. Сразу нанесите пластмассу (композит) на обработанную поверхность в соответствии с инструкцией производителя.

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств рекомендуется хранить в прохладном месте (4-25°C) (39.2-77.0°F).

УПАКОВКИ
1 флакон (5 мл) METAL PRIMER Z (1)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
1. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
2. METAL PRIMER Z - огнеопасное и летучее вещество.
   Не используйте его вблизи открытого пламени.
   Держите его вдали от источников открытого пламени и от мест попадания прямого солнечного света. Работайте только в хорошо проветриваемых помещениях.
3. Не допускайте проглатывание материала пациентом.
4. При попадании материала на слизистую полости рта немедленно удалите его ватным тампоном или губкой. Сразу после цементирования промойте водой.
5. При попадании материала на кожу немедленно удалите его ватным тампоном или губкой. Промойте водой с мылом.
6. При попадании в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу-офтальмологу.
7. Сразу же после использования плотно закрывайте бутылочки. Если на бутылочке с METAL PRIMER Z сконцентрировалась влага, сразу же сотрите её.
8. Не смешивайте материал с другими праймерами.
9. Храните в хорошо проветриваемом помещении.
10. Все отходы следует утилизировать согласно действующим местным правовым нормам.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента.
Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального/национального правового регулирования.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 07/2019

左右495×天地290mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

METAL PRIMER Z

PRIMER NA VÄZBU ŽIVICE NA KOV A ZIRKÓN

METAL PRIMER Z je adhezívum na vytvorenie väzby živicových materiálov ako sú živicové cementy, laboratórne živice, kompozity a akryláty ku kovu a zirkónu.

Určený výhradne na použitie v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
Väzba akrylových a kompozitných živíc na všetky druhy kovov a zirkónu, ako je uvedené nižšie v NÁVODE NA POUŽITIE.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte tento produkt u pacientov so známou alergiou na metakrylátový monomér, metakrylátový polymér alebo etanol.

DOPORUČENÉ APLIKÁCIE
1. Na kov pred nanesením opakeru pri zhotovení faziet a koruniek z kompozitnej živice.
2. Pri cementovaní inlejí, koruniek a mostíkov s kompozitnými cementami.
3. Bondovanie bázy protéz k magnetickému attachmentu.
4. Bondovanie bázy protéz ku kovovej báze, spone alebo attachmentu.
5. Oprava zubnej náhrady s kovovou bázou, sponou alebo attachmentom.
Poznámka:
Po vypláchnutí vosku, očistite väzobný povrch parovou čističkou. Pomocou rozpúšťadla úplne odstráňte vosk, ešte pred aplikáciou METAL PRIMER Z.
6. Bondovanie živice ku kovovým ortodontickým aparátom.

NÁVOD NA POUŽITIE
EXTRA-ORÁLNA aplikácia pre všetky prípady
1. Povrch kovu opieskujte oxidom hlinitým a očistite vzduchovou pištoľou. Vyhýbajte sa kontaminácii olejom, izolantom alebo pred vlhkosťou.
2. Do dávkovacej nádobky nadávkujte 2-3 kvapky METAL PRIMER Z. Štetčekom naneste tenkú vrstvu na bondovaný povrch. Nechajte zaschnúť.
3. Na ošetrený povrch, ihneď naneste živicový materiál podľa pokynov v návode na použitie príslušného výrobcu.

INTRA-ORÁLNE aplikácie v prípade opráv náhrad
1. Nasaďte koferdam.
Poznámka:
Určite použite koferdam, vyhnete sa tak priamemu kontaktu so sliznicou.
2. Zdrsnite kovový povrch opieskovaním alebo hrubým diamantovým brúsikom. Vyhýbajte sa kontaminácii olejom, izolantom alebo pred vlhkosťou.
3. Do dávkovacej nádobky nadávkujte 2-3 kvapky METAL PRIMER Z. Štetčekom naneste tenkú vrstvu na bondovaný povrch. Nechajte zaschnúť. V prípade potreby možno naniesť druhú vrstvu.
4. Na ošetrený povrch, ihneď naneste živicový materiál podľa pokynov v návode na použitie príslušného výrobcu.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností sa odporúča, skladujte pri izbovej teplote (4-25°C) (39,2-77,0°F).

BALENIE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORNENIA
1. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
2. METAL PRIMER Z je vysoko horľavá a prchavá tekutina. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Chráňte pred priamym slnečným svetlom. Používajte v dobre vetranom mieste.
3. Dbajte na to, aby nedošlo k požitiu materiálu.
4. V prípade kontaktu so sliznicou, okamžite odstráňte vatovým tampónom alebo hubkou. Opláchnite ihneď po cementovaní.
5. V prípade kontaktu s kožou, okamžite odstráňte vatovým tampónom alebo hubkou. Umyte vodou a mydlom.
6. V prípade zasiahnutia očí, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
7. Fľaštičku uzatvárajte ihneď po použití. Pokiaľ je na fľaštičke METAL PRIMER Z kondenzácia, ihneď ju zotrite.
8. Nemiešajte so žiadnymi inými primermi.
9. Skladujte na dobre vetranom mieste.
10. Odpad likvidujte podľa miestnych predpisov.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k
dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA:
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysýchaniu a hromadeniu nečistôt.
Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej revízie: 07/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA VEZAVO AKRILATA NA KOVINO IN CIRKONIJ

METAL PRIMER Z je vezavno sredstvo, namenjeno pripravi in vezavi površin kovine, cirkonija in protez z močno vezjo na smolnate materiale, kot so akrilatni cementi, laboratorijski kompoziti, kompoziti za direktne obnove in akrilati.

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
Vezava akrilatne in kompozitne smole s kovino in cirkonijevo protetiko, kot je opisano spodaj pod NAVODILA ZA DELO.

KONTRAINDIKACIJE
Izogibajte se uporabi tega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na metakrilatne monomere, metakrilatne polimere ali etanol.

PRIPOROČENE APLIKACIJE
1. Nanos opakra na kovino za kompozitne luske in krone
2. Cementiranje inlajev, kron in mostičkov s kompozitnim cementom
3. Vezava baze proteze na magnetni etečmen
4. Vezava baze proteze na kovino, zapono ali etečmen
5. Popravilo proteze s kovinsko bazo, zapono ali etečmenom
Opozorilo:
Po izpiranju voska očistite vezavno površino s parnim čistilcem. Do konca odstranite vosek s topilom pred nanosom METAL PRIMERJA Z.
6. Vezava smole na kovinske ortodontske pripomočke

NAVODILA ZA UPORABO
V vseh primerih
1. Speskajte kovinsko površino z aluminijevim oksidom in spihajte do čistega z zrakom. Izognite se kontaminaciji z oljem, separatorjem ali vlago.
2. Nanesite 2-3 kapljice METAL PRIMER Z v čisto posodico. S čopičem nanesite tanek sloj na vezavno površino. Pustite, da se posuši.
3. Smolo nanesite na kovino takoj, ko je površina pripravljena, glede na navodila proizvajalca.

INTRA ORALEN nanos v primeru reparature proteze.
1. Namestite koferdam.
Opozorilo:
Zagotovo uporabite koferdam, da se izognete direktnemu kontaktu s tkivi v ustni votlini.
2. Kovinsko površino očistite s peskanjem ali s karbidnim svedrom. Izognite se kontaminaciji z oljem, separatorjem ali vlago.
3. Nanesite 2-3 kapljice METAL PRIMER Z v čisto posodico. S čopičem nanesite tanek sloj na vezavno površino. Pustite, da se posuši. Drugi nanos le, če je potrebno.
4. Smolo nanesite na kovino takoj, ko je površina pripravljena, glede na navodila proizvajalca.

SHRANJEVANJE
Za optimalne lastnosti, shranjujte na sobni temperaturi (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKIRANJE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

OPOZORILA
1. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
2. METAL PRIMER Z je visoko vnetljiv in hlapljiv. Ne uporabljajte pri odprtem ognju. Držati stran od virov vžiga in direktne sončne svetlobe. Uporabljati v dobro zračenih prostorih.
3. Bodite previdni, da ne zaužijete materiala.
4. V primeru stika z tkivi ustne votline, takoj odstranite z gobico ali vatko. Sperite takoj po cementiranju.
5. V primeru stika s kožo, takoj odstranite z gobico ali vatko. Sperite z milom in vodo.
6. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
7. Zaprite pokrovček takoj po uporabi. Če so sledi tekočine na steklenički METAL PRIMER Z, jo takoj obrišite.
8. Ne mešajte z drugimi primerji.
9. Shranjujte v dobro zračenih prostorih.
10. Ravnajte z odpadki v skladu z lokalnimi pravili.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnji pregled: 07/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA SPAJANJE KOMPOZITA ZA METAL I CIRKONIJUM-OKSIDNU KERAMIKU

METAL PRIMER Z je primer za obradu susednih površina metala, cirkonijum-oksidne keramike i protetskih radova za čvrsto spajanje s kompozitnim materijalima, kao što su kompozitni cementi, laboratorijski cementi, direktni kompoziti
i akrilati.

Samo za stručnu dentalnu upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
Spajanje akrilata i kompozita za protetske radove s osnovom iz metala ili cirkonijum-oksidne keramike, sukladno dolje navedenim UPUTAMA ZA UPORABU.

KONTRAINDIKACIJE
Izbeći korišćenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na metakrilatni monomer, metakrilatni polimer, ili etanol.

PREPORUČENA PRIMENA
1. Nanošenje opaknog kompozita na metal kod krunica s kompozitnom ljuskom i metalnom osnovom.
2. Cementiranje inleja, krunica i mostova kompozitnim cementom
3. Spajanje baze proteze za magnetske pričvrstke
4. Spajanje kompozita za baze proteze s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
5. Popravak proteza s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
Važno:
Nakon ispiranja voska, površinu za spajanje rastvora pre čistačem. Vosak potpuno odstraniti pomoću otapala prije nanošenja sredstva METAL PRIMER Z.
6. Spajanje kompozita za metalne ortodontske naprave.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
EKSTRAORALNA uporaba u svim slučajevima
1. Metalne površine peskariti aluminijum oksidom te osušiti vazdušnim mlazom izbegavati kontaminaciju uljem, separatorom ili vlagom.
2. Naneti 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Četkicom naneti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti sušiti.
3. Odmah naneti kompozitni materijal na obrađenu površinu u skladu sa uputstvom proizvođača.

INTRAORALNA upotreba u slučaju popravka protetskog rada.
1. Postaviti koferdam.
Važno:
Koristiti koferdam i izbegavati direktni dodir s oralnim tkivima.
2. Ohrapaviti metalnu površinu peskarenjem ili krupno zrnastim dijamantnim svrdlom. Izbegavati kontaminaciju uljem, separatorom ili vlagom.
3. Dozirati 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Četkicom naneti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti osušiti. Po potrebi se može naneti još jedan sloj.
4. Kompozitni materijal odmah naneti na obrađenu površinu u skladu uputstvom proizvođača.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvanje na sobnoj temperaturi (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKOVANJE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORENJE
1. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
2. METAL PRIMER Z je visoko zapaljiva tečnost s visoko zapaljivim parama. Ne koristiti kraj otvorenog plamena.
Držati dalje od izvora vatre. Držati dalje od direktne sunčeve svetlosti. Koristiti u dobro provetrenom prostoru.
3. Izbjegavati gutanje materijala.
4. U slučaju dodira s oralnim tkivima, odmah odstraniti vatom ili sunđerom. Odmah isprati nakon cementiranja.
5. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom. Isprati sapunom i vodom.
6. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
7. Poklopiti odmah nakon upotrebe. Ako se na bočici METAL PRIMERA Z kondenzovala vlaga, odmah je obrisati.
8. Ne miješati s drugim primerima.
9. Čuvati u dobro provetrenom prostoru.
10. Sav otpad zbrinuti u skladu sa lokalnim propisima.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifiikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija: 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

METAL PRIMER Z

ПРАЙМЕР ДЛЯ БОНДИНГУ КОМПОЗИТІВ ТА ПЛАСТМАС ДО МЕТАЛУ ТА ОКСИДУ ЦИРКОНІЮ

METAL PRIMER Z є праймером, що призначений для обробки поверхонь протезів з металу та оксиду цирконію, задля забезпечення надійного бондингу до композитних матеріалів, таких як композитні цементи, лабораторні композити, а також композити та акрилові пластмаси, які застосовуються в порожнині рота.

Для використання лише стоматологами та зубними техніками у рекомендованих цілях.

ЗАСТОСУВАННЯ
Бондинг акрилових пластмас та композитних матеріалів до протезів з металу та оксиду цирконію, як зазначено нижче в даній ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на мономер метакрилата, полімер метакрилата або етанол.

РЕКОМЕНДОВАНЕ ЗАСТОСУВАННЯ
1. Бондинг опакового шару композиту до металу при виготовленні композитних коронок на каркасах з металу
2. Фіксація вкладок, коронок та мостів за допомогою композитних цементів
3. Бондинг базисної пластмаси до магнітних атачменів
4. Бондинг базисної пластмаси до металевого каркасу, кламерів або атачменів
5. Ремонт протезів на металевій основі, протезів з кламерами або протезів з атачменами
Примітка:
Після видалення воску очистіть поверхню для бондингу у пароструменевому апараті. Повністю видаліть віск за допомогою розчинника перед застосуванням METAL PRIMER Z.
6. Бондинг пластмаси до металевих ортодонтичних апаратів

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використання ПОЗА РОТОВОЮ ПОРОЖНИНОЮ в усіх випадках
1. Проведіть піскоструменеву обробку поверхні металу оксидом алюмінію та очистіть струменем повітря. Уникайте потрапляння мастила, сепаратора або вологи.
2. Видавіть 2-3 краплі METAL PRIMER Z у чисту палетку. Застосовуючи пензлик, нанесіть матеріал тонким шаром на поверхню, що призначена для бондингу. Залишіть висихати.
3. Негайно нанесіть композитний матеріал на поверхню, що обробляється, відповідно до інструкції виробника.

Використання ВСЕРЕДИНІ РОТОВОЇ ПОРОЖНИНИ при ремонті протезів
1. Встановіть кофердам.
Примітка:
Обов'язково використовуйте кофердам для запобігання прямого контакту з тканинами ротової порожнини.
2. Загрубіть поверхню металу піскоструменевим апаратом або алмазним бором грубої зернистості. Уникайте потрапляння мастила, сепаратора або вологи.
3. Видавіть 2-3 краплі METAL PRIMER Z у чисту палетку. Застосовуючи пензлик, нанесіть матеріал тонким шаром на поверхню, що призначена для бондингу. Залишіть висихати. У разі необхідності можна нанести другий шар.
4. Негайно нанесіть композитний матеріал на поверхню, що обробляється, відповідно до інструкції виробника.

ЗБЕРІГАННЯ
Для отримання оптимальних робочих властивостей рекомендується зберігати при кімнатній температурі (4-25°C) (39.2-77.0°F).

УПАКОВКА
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

УВАГА
1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. У рідкому та пароподібному стані METAL PRIMER Z є надзвичайно легкозаймистим. Не використовуйте поблизу відкритого вогню. Тримайте на безпечній відстані від джерел займання. Зберігайте подалі від прямих сонячних променів. Використовуйте у добре вентильованому приміщенні.
3. Уникайте проковтування матеріалу.
4. У разі контакту з тканинами ротової порожнини негайно видаліть матеріал за допомогою ватного тампону або губки. Негайно промийте після фіксації.
5. У разі контакту зі шкірою негайно видаліть матеріал за допомогою ватного тампону або губки. Промийте водою з милом.
6. У разі контакту з очима негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
7. Закривайте ковпачком одразу після використання. У разі накопичення конденсату на пляшечці з METAL PRIMER Z негайно витріть його.
8. Не змішуйте з будь-якими іншими праймерами.
9. Зберігайте у добре вентильованому приміщенні.
10. Утилізуйте всі відходи згідно з чинними нормативно-правовими настановами.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ:
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 07/2019

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

METAL PRIMER Z

REZİNLERİN METALVE ZİRKONYAYA BAĞLANMASI İÇİN ŞARTLAYICI

METAL PRIMER Z, rezin bazlı simanlar, laboratuvar rezinleri, direk kompozit ve akrilikler gibi rezin materyallerin, metale, zirkonyaya ve protezlere güçlü bağlanmasını sağlamak için bağlantı yüzeylerini hazırlamak üzere tasarlanmış şartlayıcı ajandır.

Sadece dental profesyoneller tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSiYE EDiLEN ENDiKASYONLAR
Aşağıdaki KULLANMA TALİMATLARINA uygun olarak akrilik ve kompozit rezinlerin metal ve zirkonya protezlere bağlayıcı olarak

KONTRAENDiKASYONLARI
Bilinen metakrilat monomer, metakrilat polimer veya etanol alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

TAVSİYE EDİLEN UYGULAMALAR
1. Kompozit kaplı metal kuronlar için opak rezinin metale uygulanmasında
2. Rezinli İnley, kuron ve köprülerin simantasyonunda
3. Damak protezlerin manyetik ataçmanlara bağlanmasında
4. Damak protezl rezinlerin metal baza, kopçalara ve ataçmanlara bağlantısında
5. Protezlerin metal bazlı, kopalı veya ataçmanlı tamirinde
Not:
Mumu çıkardıkta sonra buhar temizleyicisi ile bağlantı yüzeylerini temizleyiniz. METAL PRİMER Z'I kullanmadan önce çözücü kullanarak mumu tamamiyle uzaklaştırınız.
6. Metal ortodontik aparelere rezinin bağlanmasında

KULLANMA TALİMATLARI
Tüm AĞIZ_DIŞ uygulamalarda
1. Aliminyum oksit ilemetal yüzeyleri kumlayınız ve hava tabancası ile havatuturak temizleyiniz.
Yağ, ayırıcı veya nem ile kontaminasyonunu önleyiniz.
2. 2-3 damla METAL PRIMER Z'i temiz bir taşıyıcıya koyunuz. Fırça kullanarak ince bir tabaka bağlantı yüzeyine uygulayınız. Kurumasına izin verin.
3. Üreticinin kullanma talimatlarına göre rezin materyali hemen uygulayınız.

Protezlerin tamirinde AĞIZ_İÇİ kullanımı
1. Lastik örtüyü yerleştiriniz.
Not:
Lastik örtü kullanıldığından emin olunuz ve direk ağız dokularına temastan kaçınınız.
2. Metal yüzeyi kumlama veya orta elmas frez ile pürüzlendirin. Yağ, ayırıcı ve nem ile kontaminasyonunu önleyiniz.
3. 2-3 damla METAL PRIMER Z'i temiz bir taşıyıcıya koyunuz. Fırça kullanarak ince bir tabaka bağlantı yüzeyine uygulayınız. Kurumasına izin verin.Gerekli ise 2 kat tabaka uygulanabilir.
4. Üreticinin kullanma talimatlarına göre rezin materyali hemen uygulayınız.

SAKLAMA
En iyi performans için oda sıcaklığında saklanması tavsiye edilir. (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKETLEME
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

UYARI
1. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
2. METAL PRIMER Z yüksek yanıcı ve uçucudur. Çıplak ateşe yakın kullanmayınız.Tutuşabilen kaynaklardan uzakta tutunuz.Direk güneş ışığıdan uzakta tutunuz. İyi havalanmış yerde kullanınız.
3. Materyali solumamaya dikkat ediniz.
4. Oral dokularla teması halinde, pamuk peletle veya süngerle hemen uzaklaştırnız.Simantasyondan sonra su le yıkayınız.
5. Ten ile teması halinde, pamuk peletle veya süngerle hemen uzaklaştırnız. Sabun ve su ile yıkayınız.
6. Göz ile teması durumunda hemen su ile yıkayınız ve medikal önlem alınız.
7. Kullanımdan sonra hemen kapağını kapatınız. METAL PRİMER Z şişesinde, çiğ yoğunluğu görünürse, hemen silerek çıkarınız.
8. Diğer primerle karıştırmayınız.
9. İyi havalanan yerde saklayınız.
10. Tüm atıkları yerel yönetmeliklere göre yok ediniz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına danışmaya alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON:
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz.
Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son güncelleme: 07/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

METAL PRIMER Z

PRAIMERIS SVEĶU SAITĒŠANAI PIE METĀLA UN CIRKONIJA

METAL PRIMER Z ir praimeris, kas paredzēta metāla, cirkonija un protēžu saistvirsmu apstrādei, lai sekmētu sveķu materiālu, piemēram, sveķu cementa, laboratorijas sveķu, tiešo kompozītu un akrilu, saitēšanu.

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
Akrila un kompozīta sveķu saitēšana ar visa veida metāla un zirkonija protēzēm kā aprakstīts sadaļā LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI.

KONTRINDIKĀCIJAS
Izvairieties lietot produktu pacientiem ar alerģiju uz metakrilāta monomēriem, metakrilāta polimēriem vai etanolu.

IETEICAMAIS LIETOJUMS S
1. Lietojot opaka sveķus uz metāla, gatavojot metāla kroņus ar kompozīta sveķu virsmu.
2. Inleju, kroņu un tiltu cementēšana ar sveķu cementu.
3. Plates bāzes saistīšana ar magnētisko atačmentu.
4. Plates bāzes sveķu saistīšana ar metāla bāzi, klemmi vai atačmentu.
5. Plates ar metāla bāzi, klemmēm vai atačmentu reparatūra.
Piezīme:
pēc vaska izskalošanas saitējamo virsmu notīrīt ar tvaika tīrītāju. Pirms METAL PRIMER Z izmantošanas ar šķīdinātāju noņemt vasku pilnībā.
6. Sveķu saitēšana pie metāla ortodontiskajām ierīcēm.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Visos gadījumos lietot tikai EKSTRAORĀLI.
1. Metāla virsmu apstrādāt ar alumīnija oksīda smilšstrūklu un ar gaisa pistoli nopūst tīru. Izvairieties no kontakta ar eļļu, separatoru vai mitrumu.
2. 2-3 pilienus METAL PRIMER Z iepilināt tīrā dozēšanas trauciņā. Izmantojot otiņu uz saitējamās virsmas aplicēt plānu slāni. Ļaut nožūt.
3. Ievērojot ražotāja instrukcijas, nekavējoties uz apstrādātās virmas aplicēt sveķu materiālu.

Protēžu reparatūras gadījumā, INTRAORĀLA aplicēšana
1. Uzlikt koferdamu.
Piezīme:
noteikti izmantojiet koferdamu un izvairieties no tieša kontakta ar mutes audiem.
2. Metāla virsmu apstrādājiet ar smilšstrūklu vai raupju dimanta urbulis. Izvairieties no kontakta ar eļļu, separatoru vai mitrumu.
3. 2-3 pilienus METAL PRIMER Z iepilināt tīrā dozēšanas trauciņā. Izmantojot otiņu uz saitējamo virsmu aplicēt plānu slāni. Ļaut nožūt. Ja nepieciešams, var uzklāt otru slāni.
4. Ievērojot ražotāja instrukcijas, nekavējoties uz apstrādātās virmas aplicēt sveķu materiālu.

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt istabas temperatūrā (4-25°C) (39,2-77,0°F).

IEPAKOJUMS
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UZMANĪBU!
1. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
2. METAL PRIMER Z ir viegli uzliesmojošs šķīdums un tvaiki. Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Sargāt no aizdegšanās avotiem. Sargāt no tiešas saules gaismas. Izmantojiet labi ventilējamās telpās.
3. Uzmanieties, lai materiālu nenorītu.
4. Kontakta gadījumā ar mutes audiem, nekavējoties noņemiet ar kokvilnas bumbiņu vai sūkli. Pēc cementēšanas nekavējoties izskalot.
5. Kontakta gadījumā ar ādu, nekavējoties noņemiet ar kokvilnas bumbiņu vai sūkli. Skalojiet ar ziepēm un ūdeni.
6. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
7. Uzreiz pēc lietošanas aizveriet vāciņu. Ja uz METAL PRIMER Z pudeles ir rasas kondensāts, nekavējoties to noslaukiet.
8. Nedrīkst sajaukt ar citiem praimeriem.
9. Glabājiet labi ventilējamās telpās.
10. Visus atkritumus utilizējiet atbilstoši vietējām likumdošanas prasībām.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA:
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt.
Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

METAL PRIMER Z

JUNGIAMASIS DERVŲ IR METALO BEI CIRKONIO GRUNTAS

METAL PRIMER Z – rišamoji medžiaga metalo, cirkonio bei protezinių paviršių jungimui su dervinėmis medžiagomis, tokiomis kaip derviniai cementai, laboratorinės dervos, kompozitai ar akrilatai.

Medžiaga skirta tik gydytojų -odontologų naudojimui pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
Sujungti akrilines ir kompozitines dervas su įvairių rūšių metalais bei cirkoniu kaip nurodyta žemiau esančioje skiltyje NAUDOJIMO BŪDAS.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite šio produkto naudojimo pacientams alergiškiems metakrilato monomerams, polimerams ar etanoliui.

REKOMENDUOJAMOS APLIKACIJOS
1. Opakinės dervos jungimas su metalu gaminant metalinį vainikėlį kompozitine apdaila
2. Įklotų, vainikėlių ir tiltų cementavimui derviniu cementu
3. Plokštelės bazės jungimas su magnetiniais fiksatoriais
4. Plokštelės dervinės bazės jungimas su metaliniu pagrindu, apkabėle ar užraktu
5. Protezų su metaliniu pagrindu, apkabėlėmis ar užraktais pataisoms
Pastaba:
Išplovus vašką nuvalykite jungiamą paviršių garais. Vašką visiškai pašalinkite tirpikliu.
6. Metalinių ortodontinių prietaisų ir dervų jungimas.

NAUDOJIMO BŪDAS
EKSTRAORALINĖS PROCEDŪROS
1. Metalo paviršių smėliuokite aliuminio oksidu ir švariai nupūskite orapūte. Venkite užteršimo aliejais, tirpikliais ar drėgme.
2. Įlašinkite 2-3 lašus METALPRIMER Z į dubenėlį ar panašų indą. Pateiktu teptuku ant jungiamojo paviršiaus užtepkite medžiagos plonu sluoksniu. Leiskite išdžiūti.
3. Nedelsdami aplikuokite dervą ant jungiamo paviršiaus, vadovaukitės gamintojų instrukcijomis.

Restauracijų koregavimas BURNOS ERTMĖJE
1. Uždėkite ruberdamą.
Pastaba:
Būtinai naudokite ruberdamą, kad išvengtumėte kontakto su burnos ertmės audiniais.
2. Metalo paviršių smėliuokite arba pašiurkštinkite deimantiniu grąžteliu. Venkite užteršimo aliejais, tirpikliais ar drėgme.
3. Įlašinkite 2-3 lašus METALPRIMER Z į dubenėlį ar panašų indą. Pateiktu teptuku ant jungiamojo paviršiaus užtepkite medžiagos plonu sluoksniu. Leiskite išdžiūti. Jei reikia galite užtepti antrą sluoksnį.
4. Nedelsdami aplikuokite dervą ant jungiamo paviršiaus, vadovaukitės gamintojų instrukcijomis.

LAIKYMAS
Laikykite kambario temperatūroje (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKUOTĖ
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

ATSARGIAI
1. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
2. METAL PRIMER Z yra degus ir lakus. Nenaudokite šalia atviros ugnies. Venkite aukštos temperatūros bei užsidegimo šaltinių. Laikykite atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių. Naudokite gerai ventiliuojamoje vietoje.
3. Venkite medžiagos prarijimo.
4. Medžiagai patekus ant burnos ertmės audinių, nedelsdami pašalinkite vatos tamponėliu. Po cementavimo tuoj pat nuplaukite vandeniu.
5. Medžiagai patekus ant odos, nedelsdami pašalinkite vatos tamponėliu. Plaukite vandeniu su muilu.
6. Jei medžiagos pateko į akis, nedelsdami plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
7. Po naudojimo iškart uždenkite kamšteliu. Jei ant buteliuko susidaro kondensatas, nedelsdami jį nuvalykite.
8. Nemaišykite su kitomis rišamosiomis medžiagomis.
9. Laikykite gerai vėdinamoje patalpoje.
10. Likučius šalinkite vadovaudamiesi vietinių institucijų reikalavimais.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA:
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais/ valstybiniais įstatais.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 07/2019

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

METAL PRIMER Z

PRIMER KOMPOSIIDI SIDUSTAMISEKS METALLILE JA TSIRKOONIUMILE

METAL PRIMER Z on loodud metalli, tsirkooniumi ja proteeside pinna töötluseks, et luua tugev side vaikudega, milleks on komposiittsemendid, labori komposiidid, direktsed komposiidid ja akrüülid.

Ainult professionaalseks kasutamiseks soovitatud näidustustel.

NÄIDUSTUSED
Akrüül- ja komposiitvaikude sidustamiseks metall- ja tsirkooniumproteesidega nagu on välja toodud allpool KASUTUSJUHENDIS.

VASTUNÄIDUSTUSED
Vältige selle toote kasutamist patsientidel kellel on teadaolevalt allergia metakrülaatmonomeerile, metakrülaatpolümeerile või etanoolile.

KASUTUSVÕIMALUSED
1. Opaagi kinnitamiseks metallile komposiitfassetiga metallkroonide korral
2. Inlayde, kroonide ja sildade tsementeerimiseks komposiittsemendiga
3. Proteesi baasise sidustamiseks magneetilise lukuga
4. Proteesi baasise sidustamiseks metallbaasise, klambrite või lukkudega
5. Metallbaasisega, klambritega või lukkudega proteesi parandamiseks
Märkus:
Pärast vaha välja pesemist, puhasta sidustatav pind aurupritsiga. Enne METAL PRIMER Z'i aplitseerimist eemalda vaha täielikult, kasutades lahustit.
6. Komposiidi sidustamiseks ortodontilistele seadmetele

KASUTUSJUHEND
SUUVÄLINE kasutamine kõikidel juhtudel
1. Töötle metalli pind liivapritsi kasutades alumiiniumoksiidiga ja puhasta õhupustliga. Väldi saastumist õli, separaatori ja niiskusega.
2. Tilguta 2-3 tilka METAL PRIMER Z'i puhtale doseerimisalusele. Kanna pintsliga õhuke kiht sidustatavale pinnale. Lase kuivada.
3. Tootjapoolseid juhiseid järgides kanna koheselt vaikmaterjal töödeldud pinnale.

SUUSISENE kasutamine proteeside parandamisel
1. Aseta kofferdam.
Märkus:
kasuta kindlasti kofferdami ja väldi otsest kontakti suu kudedega.
2. Karesta metalli pind liivapritsi või kareda teemantpuuriga. Väldi saastumist õli, separaatori ja niiskusega.
3. Tilguta 2-3 tilka METAL PRIMER Z'i puhtale doseerimisalusele. Kanna pintsliga õhuke kiht sidustatavale pinnale. Lase kuivada. Vajadusel võib aplitseerida ka teise kihi.
4. Tootjapoolseid juhiseid järgides kanna koheselt vaikmaterjal töödeldud pinnale.

HOIUSTAMINE
Parimate omaduste säilimiseks hoiustada toatemperatuuril (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKEND
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

HOIATUS
1. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
2. METAL PRIMER Z'i vedelik ja aur on kergesti süttivad. Mitte kasutada lahtise tule läheduses. Hoida eemal süüteallikatest. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest. Kasutada hästi ventileeritud kohas.
3. Väldi materjali alla neelamist.
4. Suu kudedele sattumisel eemalda koheselt vatikuuli või švammiga. Loputa koheselt peale tsementeerimist.
5. Nahale sattumisel eemalda koheselt vatikuuli või švammiga. Pese vee ja seebiga.
6. Silma sattumisel loputa koheselt veega ja pöördu arsti poole.
7. Sulge kork koheselt peale kasutamist. Kui METAL PRIMER Z'i pudelil on näha kondensatsiooni, siis eemalda see koheselt.
8. Ära sega teiste primeritega.
9. Hoiusta hästi ventileeritud kohas.
10. Jäätmekäitlus vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
http://www.gceurope.com
Samuti saab neid edasimüüja käest.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID:
Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu seadmel. Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult. Desinfitseeri vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke/rahvusvahelisi juhendeid.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi:
vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 07/2019

13009440
N 220794TZ

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

METAL PRIMER Z

PRIMER FOR BONDING RESIN TO METAL AND ZIRCONIA

METAL PRIMER Z is a priming agent designed to treat the adherend surface of metal, zirconia and prostheses to promote a strong bond to resin materials such as resin-based cements, laboratory resins, direct composites and acrylics.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
Bonding of acrylic and composite resins to metal and zirconia prostheses as set out below in the DIRECTIONS FOR USE.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer, methacrylate polymer or ethanol.

RECOMMENDED APPLICATIONS
1. Application of opaque resin to metal for composite resin faced metal crowns
2. Cementation of inlays, crowns and bridges with resin cement
3. Bonding of denture base to magnetic attachment
4. Bonding of denture base resin to metal base, clasp or attachment
5. Repair of denture with metal base, clasp or attachment
   Note:
   After flushing out the wax, clean the bonding surface using a steam cleaner. Remove wax completely using solvent before applying METAL PRIMER Z.
6. Bonding resin to metal orthodontic appliances

DIRECTIONS FOR USE
EXTRA-ORAL application in all cases
1. Sandblast metal surfaces with alumina (aluminium oxide), and blow clean with air gun. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
2. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry.
3. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

INTRA-ORAL application in case of repair of prostheses.
1. Place rubber dam.
   Note:
   Be sure to use rubber dam and avoid direct contact with oral tissue.
2. Roughen the metal surface with a sandblaster or a coarse diamond bur. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
3. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry. A second coat may be applied if necessary.
4. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. METAL PRIMER Z is highly flammable liquid and vapour. Do not use near open flame. Keep away from sources of ignition. Keep away from direct sunlight. Use in a well ventilated place.
3. Take care to avoid ingestion of the material.
4. In case of contact with oral tissues, immediately remove with a cotton pellet or a sponge. Flush immediately after cementing.
5. In case of contact with skin, remove immediately with a cotton pellet or a sponge. Rinse with soap and water.
6. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
7. Replace the cap immediately after use. If dew condensation is present on the bottle of METAL PRIMER Z, immediately wipe off.
8. Do not mix with any other primers.
9. Store in a well ventilated place.
10. Dispose of all waste according to local regulations.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
or for The Americas
http://www.gcamerica.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants.
Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

℞Only

CE 2797

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

PRINTED IN JAPAN

Vor der Anwendung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

METAL PRIMER Z

PRIMER FÜR DAS BONDEN VON KUNSTSTOFFEN AN METALL UND ZIRKON

METAL PRIMER Z ist ein Haftvermittler zur Oberflächenvorbereitung von Metall, Zirkon und Prothesenkunststoffen, um einen starken Verbund an Materialien wie kunststoffbasierten Zementen, Laborkunststoffen, direkten Composites und indirekten Composites herzustellen.

Darf nur von zahnärztlichem/zahntechnischem Fachpersonal bei den angegebenen Indikationen verwendet
werden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN
Bonding für Composites und Composite-unterstützte Kunststoffe an Metall- und Zirkon- Restaurationen wie unten in der GEBRAUCHSANLEITUNG stehend.

KONTRAINDIKATIONEN
Vermeiden Sie die Verwendung dieses Produkts bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Methacrylat-Monomer, Methacrylat-Polymer oder Ethanol.

EMPFOHLENE ANWENDUNGEN
1. Opaker an Metall für Composite-Verblendungen an Kronen und Brücken.
2. Composite-Zemente an Metall für Metallinlays, -kronen und -brücken sowie Metalloberflächen
3. Bonding der Prothesenbasis an Magnet-Attachments
4. Bonding der Kunststoff- Prothesenbasis an Metallgerüsten Klammern und Attachments.
5. Reparatur prothetischer Arbeiten mit Metallbasis
   Hinweis:
   Nach dem Ausbrühen des Wachses reinigen Sie die Oberfläche mit Wasserdampf. Entfernen Sie das Wachs vollständig mit einem Lösungsmittel, bevor Sie METAL PRIMER Z auftragen.
6. Verbindung von Kunststoff mit kieferorthopädischen Apparaten aus Metall

GEBRAUCHSANLEITUNG
EXTRAORALE Anwendung in allen Fällen
1. Die Metalloberfläche mit Aluminiumoxid sandstrahlen und mit ölfreier Luft abblasen. Vermeiden Sie die Kontamination mit Öl, Trennmittel oder Feuchtigkeit.
2. Geben Sie 2-3 Tropfen des METAL PRIMER Z in eine saubere Anmischschale. Tragen Sie mit einem Pinsel eine dünne Schicht auf die Haftoberfläche auf. Trocknen lassen.
3. Tragen Sie sofort Composite-Material gemäß den Anweisungen des Herstellers auf die behandelte Oberfläche auf.

INTRAORALE Anwendung im Fall einer Prothesenreparatur.
1. Legen Sie einen Kofferdam.
   Hinweis: Unbedingt Kofferdam legen und direkten Kontakt mit oralem Gewebe vermeiden.
2. Rauen Sie die Metalloberfläche mit einem Sandstrahler oder einem groben Diamantbohrer auf. Vermeiden Sie die Kontamination mit Öl, Trennmittel oder Feuchtigkeit.
3. Geben Sie 2-3 Tropfen des METAL PRIMER Z in eine saubere Anmischschale. Tragen Sie mit einem Pinsel eine dünne Schicht auf die Haftoberfläche auf. Trocknen lassen.
   Bei Bedarf muss eine zweite Schicht aufgetragen werden.
4. Tragen Sie sofort ein Composite-Material gemäß den Anweisungen des Herstellers auf die behandelte Oberfläche auf.

LAGERUNG
Für eine optimale Leistung wird die Lagerung bei Zimmertemperatur (4-25°C) (39,2-77,0°F) empfohlen.

PACKUNGSGRÖSSEN
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

VORSICHT
1. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.
2. Flüssigkeit und Dampf von METAL PRIMER Z sind sehr leicht entflammbar. Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden. Von Zündquellen fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Nur bei guter Belüftung verwenden.
3. Es muss darauf geachtet werden, dass der Patient das Material nicht verschluckt.
4. Falls das Material mit oralem Gewebe in Kontakt kommt, sofort mit einem Wattepellet oder Schwamm entfernen.
   Nach dem Zementieren sofort spülen.
5. Falls das Material mit Haut in Kontakt kommt, sofort mit einem Wattepellet oder Schwamm entfernen. Mit Wasser und Seife spülen.
6. Kommt das Material in Kontakt mit den Augen, müssen diese sofort mit Wasser ausgespült werden und der Patient muss sich in ärztliche Behandlung begeben.
7. Die Kappe sofort nach Verwendung wieder aufsetzen.
   Wenn sich Kondensationsflüssigkeit an der Flasche mit METAL PRIMER Z befindet, entfernen Sie diese sofort.
8. Nicht mit anderen Primern mischen.
9. An einem gut belüfteten Ort lagern.
10. Die Abfälle gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
In Amerika gilt folgender Link:
http://www.gcamerica.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.
NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Bearbeitung: 07/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

METAL PRIMER Z

PRIMER POUR LE COLLAGE DES RESINES AUX METAUX ET A LA ZIRCONE

METAL PRIMER Z est un primer conçu pour traiter la surface d'adhésion au métal et au zircone afin d'obtenir une adhésion puissante aux résines comme les ciments à base de résine, résine de laboratoire, composite direct et acrylique.

Utilisation uniquement par un professionnel dentaire et selon le mode d'emploi

INDICATIONS
Liaison des résines et composites acryliques à tous types de métaux, conformément au MODE D'EMPLOI.

CONTRE-INDICATIONS
Évitez l'utilisation de ce produit chez des patients souffrant d'allergies connues au monomère méthacrylate, au polymère méthacrylate ou à l'éthanol.

APPLICATIONS
1. Application de résine opaque au métal pour résine composite sur couronne métallique
2. Collage des inlays, couronnes et bridges avec un ciment résine
3. Collage de prothèse à une attache magnétique
4. Collage d'une prothèse à base de résine sur base métal, crochet ou attachement
5. Réparation de prothèse avec base métal, crochet ou attachement
   Nota:
   Après retrait de la cire, nettoyer la surface de collage en utilisant un appareil à vapeur. Retirer complètement la cire en utilisant un solvant avant d'appliquer METAL PRIMER Z.
6. Collage de résine aux appareils orthodontiques métalliques

MODE D'EMPLOI
Application EXTRA-ORALE dans tous les cas
1. Sabler les surfaces métalliques avec de l'oxyde d'alumine et sécher avec un pistolet à air comprimé. Éviter toute contamination par de l'huile, un séparateur ou l'humidité
2. Placer deux à trois gouttes de METALPRIMER Z sur un plateau de distribution propre. Avec un pinceau, appliquer une fine couche sur la surface de liaison. Laisser sécher.
3. Appliquer aussitôt la résine sur la surface préparée selon les instructions du fabricant.

Application EN BOUCHE dans les cas de réparation de prothèses
1. Placer une digue en caoutchouc
   Note:
   Veiller à utiliser une digue et éviter tout contact direct avec les tissus buccaux
2. Rendre rugueuse la surface métallique avec une sableuse ou une fraise diamantée grossolana. Éviter la contamination avec de l'huile, séparateur ou à l'humidité
3. Placer deux à trois gouttes de METALPRIMER Z sur un plateau de distribution propre. Avec un pinceau, appliquer une fine couche sur la surface de liaison. Laisser sécher.
   Appliquer une seconde couche si nécessaire.
4. Appliquer aussitôt la résine sur la surface préparée selon les instructions du fabricant.

CONSERVATION
Pour des performances optimales, conserver à température ambiante. (4-25°C) (39.2-77.0°F).

CONDITIONNEMENT
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

PRECAUTIONS
1. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
2. Les vapeurs et liquide METAL PRIMER Z sont hautement inflammables. Ne pas utiliser près d'une flamme. Garder loin de toutes sources d'ignition et des rayons directs du soleil. Utiliser dans une pièce ventilée.
3. Ne pas ingérer le matériau.
4. En cas de contact avec les tissus oraux, retirer immédiatement avec une boulette de coton ou une éponge.
   Rincer immédiatement après collage.
5. En cas de contact avec la peau, retirer immédiatement avec une boulette de coton ou une éponge. Rincer au savon et à l'eau
6. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin. ,
7. Replacer le capuchon après utilisation. Si de la condensation est présente sur le flacon de METAL PRIMER Z, essuyer immédiatement.
8. Ne pas mélanger avec tout autre primer.
9. Conserver dans une pièce ventilée.
10. Éliminer tous les déchets conformément aux réglementations locales.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
http://www.gceurope.com
ou pour l'Amérique
http://www.gcamerica.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION :
Systèmes de distribution multi-usage : pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants.
Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière révision: 07/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

METAL PRIMER Z

PRIMER PER BONDING TRA RESINA E METALLO E ZIRCONIA

METAL PRIMER Z è un primer sviluppato specificatamente per trattare la superficie di adesione del metallo, della zirconia e delle protesi in modo da promuovere la formazione di un legame forte con i materiali resinosi quali i cementi a base di resina, le resine da laboratorio, i compositi da laboratorio e gli acrilici.

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
Bonding delle resine acriliche e composite con le protesi contenenti metallo e zirconia, come illustrato successivamente nella sezione ISTRUZIONI PER L'USO.

CONTROINDICAZIONI
Evitare l'uso di questo prodotto su pazienti con allergie note a monomeri metacrilici, a polimeri metacrilici o all'etanolo.

APPLICAZIONI CONSIGLIATE
1. Applicazione dell'Opaco in resina sul metallo per corone metalliche con rivestimento in resina composita
2. Cementazione di inlay, corone e ponti con cemento in resina
3. Bonding di placche base di protesi mobili con attacchi magnetici
4. Bonding di placche base di protesi mobile con basi, ganci o attacchi in metallo
5. Riparazione di protesi mobili con basi, ganci o attacchi in metallo
   Nota:
   Dopo aver asportato la cera, pulire la superficie di adesione con un apparecchio a vapore. Togliere completamente la cera utilizzando un solvente prima di applicare METAL PRIMER Z.
6. Bonding della resina con gli apparecchi ortodontici in metallo

ISTRUZIONI PER L'USO
Applicazione EXTRA-ORALE in tutti i casi
1. Sabbiare le superfici in metallo con ossido di alluminio e pulire con pistola ad aria compressa. Evitare il contatto con olio, separatore o umidità.
2. Versare 2-3 gocce di METAL PRIMER Z su un vetrino per miscelazione pulito. Usando un pennello, applicare uno strato sottile sulla superficie di adesione e lasciar asciugare.
3. Applicare immediatamente un materiale in resina sulla superficie trattata seguendo le istruzioni del produttore.

Applicazione ENDORALE nel caso di riparazioni di protesi.
1. Applicare la diga di gomma.
   Nota:
   Usare sempre la diga di gomma ed evitare il contatto diretto con il tessuto orale.
2. Irruvidire la superficie in metallo con uno strumento per sabbiatura o una fresa diamantata grossolana. Evitare il contatto con olio, separatore o umidità.
3. Versare 2-3 gocce di METAL PRIMER Z su un vetrino per miscelazione pulito. Usando un pennello, applicare uno strato sottile sulla superficie di adesione e lasciar asciugare.
   Se necessario, si può applicare un secondo strato.
4. Applicare immediatamente un materiale in resina sulla superficie trattata seguendo le istruzioni del produttore.

CONSERVAZIONE
Per ottenere il massimo rendimento del prodotto, si consiglia di conservarlo a temperatura ambiente (4-25°C) (39,2-77,0°F).

CONFEZIONE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

AVVERTENZE
1. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
2. METAL PRIMER Z è un liquido altamente infiammabile e produce vapore infiammabile. Non usare il prodotto in prossimità di fiamme libere. Tenere lontano da fonti di accensione. Tenere lontano dalla luce solare diretta.
   Usare in luogo ben aerato.
3. Evitare di ingerire il materiale.
4. In caso di contatto con i tessuti orali, eliminare immediatamente il prodotto con del cotone o una spugna.
   Sciacquare immediatamente dopo la cementazione.
5. In caso di contatto con la cute, eliminare immediatamente il prodotto con del cotone o con una spugna. Sciacquare con acqua e sapone.
6. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
7. Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso. Se è presente della condensa sul flacone di METAL PRIMER Z, asciugarla immediatamente.
8. Non miscelare con altri prodotti.
9. Conservare in luogo ben aerato.
10. Smaltire i rifiuti in conformità alle normative locali.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
o per le Americhe
http://www.gcamerica.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE:
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti.
Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 07/2019

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

METAL PRIMER Z

AGENTE DE UNIÓN DE RESINA A METAL Y ZIRCONIA

METAL PRIMER Z es un agente de unión diseñado para tratar la superficie adherente de metal, óxido de circonio y prótesis para promover una unión fuerte a materiales de resina como cementos a base de resina, resinas de laboratorio, composites directos y acrílicos.

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

RECOMENDACIONES INDICADAS
Unión de resinas acrílicas y composites a todo tipo de metal y zirconia según se indica más adelante en las INSTRUCCIONES DE USO.

CONTRAINDICACIONES
Evite el uso de este producto en pacientes con alergias conocidas al monómero de metacrilato, polímero de metacrilato o etanol.

APLICACIONES RECOMENDADAS
1. Aplicación del opaquer sobre metal para carillas de composite con base metálica.
2. Cementación de inlays, coronas y puentes con cemento de resina
3. Adhesión de la base de una completa a un atache magnético
4. Adhesión de la base de resina a una base metálica, atache o ganchos
5. Reparación de una completa con base metálica, ataches o ganchos
   Nota:
   Después de lavado de la cera, limpiar la superficie de unión utilizando un limpiador a vapor. Eliminar por completo la cera usando un solvente antes de aplicar METAL PRIMER Z.
6. Unión de la resina sobre aparatos de ortodoncia metálicos

INSTRUCCIONES DE USO
Aplicación EXTRAORAL en todos los casos
1. Arenar las superficies de metal con alúmina (óxido de Aluminio), y limpie soplando con una pistola de aire. Evite contaminar con aceite, separador o humedad.
2. Dispense 2-3 gotas de METAL PRIMER Z en un bandeja dispensadora limpia. Usando un pincel, aplique una capa fina en la superficie. Dejar secar.
3. Aplique inmediatamente un composite a la superficie tratada de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Aplicación INTRA-ORAL en caso de reparación de prótesis.
1. Coloque dique de goma.
   Nota:
   Asegúrese de utilizar dique de goma para evitar el contacto directo con el tejido bucal.
2. Asperice la superficie metálica con un chorro de arena o una fresa de diamante grueso. Evite contaminar con aceite, separador o humedad.
3. Dispense 2-3 gotas de PRIMER METAL Z en en un bandeja dispensadora limpia. Usando un pincel, aplicar una capa fina sobre la superficie de unión. Deje que se seque. Una segunda capa se puede aplicar si es necesario.
4. Aplique inmediatamente un material de resina a la superficie tratada de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

ALMACENAJE
Recomendado para un rendimiento óptimo, almacenar en un lugar fresco (4-25°C) (39.2-77.0ºF).

PRESENTACIÓN
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

PRECAUCIÓN
1. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.
2. PRIMER METAL Z contiene líquidos y vapores altamente inflamables. No utilizar cerca de una llama. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado de la luz solar directa. Utilizar en un lugar bien ventilado.
3. Tenga cuidado para evitar la ingestión del material.
4. En caso de contacto con los tejidos orales, retire de inmediato con una bolita de algodón o una esponja. Lave inmediatamente después de la cementación.
5. En caso de contacto con la piel, eliminar inmediatamente con una bolita de algodón o una esponja. Enjuague con agua y jabón.
6. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y busque atención médica.
7. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente después de su uso. Si una gota de condensación está presente en la botella de METAL PRIMER Z, limpie inmediatamente.
8. No mezclar con otros primers.
9. Almacenar en un lugar bien ventilado.
10. Deseche todos los residuos de acuerdo con la normativa local.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
o para América
http://www.gcamerica.com
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la
salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 07/2019

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

METAL PRIMER Z

PRIMER VOOR HET HECHTEN VAN KUNSTHARS AAN METAAL EN ZIRKONIUM

METAL PRIMER Z is een primer vloeistof ontwikkeld voor het behandelen van het hechtoppervlak van metaal, zirkonium en prothetische hulpmiddelen om daarmee een sterke hechting te creëren met kunstharscementen, laboratorium kunsthars en directe composieten en acrylaten.
Alleen te gebruiken door dentale professionals in de aanbevolen indicaties.

AANBEVOLEN INDICATIES
Het hechten van acrylaat en composiet aan prothetische hulpmiddelen van metaal en zirkonium zoals hieronder uitgelegd in de GEBRUIKSAANWIJZING.

CONTRA-INDICATIES
Vermijd gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergie voor methacrylaatmonomeer, methacrylaatpolymeer of ethanol.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Het aanbrengen van een opake kunsthars op metaal voor een metalen composiet facetkroon.
2. Bevestigen van inlays, kronen en bruggen met een kunstharscement.
3. Het hechten van prothese kunstof aan een magnetisch attachment.
4. Hechten van een prothesekunststof aan een metalen anker of een attachment.
5. Herstellen van een prothese met een metalen anker of attachment
   Opmerking:
   Na het uitspoelen van de was, reinig het hechtoppervlak met behulp van een stoomreiniger. Verwijder de was volledig met behulp van een oplosmiddel alvorens METAL PRIMER Z aan te brengen.
6. Hechten van kunsthars aan metalen orthodontische hulpmiddelen.

GEBRUIKSAANWIJZING
EXTRA-ORALE toepassing in alle gevallen
1. Het metalen oppervlak zandstralen met aluminiumoxide en blaas schoon met de luchtspuit. Vermijd contaminatie met olie, separators of vocht.
2. Doseer 2-3 druppels METAL PRIMER Z in een schoon dappenglaasje. Met behulp van een penseel wordt een dunne laag op het hechtoppervlak aangebracht. Daarna laten drogen.
3. Direct daarna een kunsthars materiaal aanbrengen op het voorbehandelde oppervlak volgens de voorschriften van de desbetreffende fabrikant.

INTRA-ORALE toepassing in het geval van het herstellen van prothetische hulpmiddelen.
1. Breng cofferdam aan.
   Opmerking:
   Verzeker u ervan dat cofferdam wordt toegepast om direct contact met het orale weefsel te vermijden.
2. Ruw het metalen oppervlak op met een zandstraler of met een grove diamantsteen. Vermijd contaminatie met olie, separators of vocht.
3. Doseer 2-3 druppels METAL PRIMER Z in een schoon dappenglaasje. Met behulp van een penseel wordt een dunne laag op het hechtoppervlak aangebracht. Daarna laten drogen. Indien gewenst kan er tweede laag worden aangebracht.
4. Direct daarna een kunsthars materiaal aanbrengen op het voorbehandelde oppervlak volgens de voorschriften van de desbetreffende fabrikant.

OPSLAG
Voor een optimaal resultaat op kamertemperatuur bewaren (4-25°C) (39.2-77.0°F).

VERPAKKING
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

WAARSCHUWINGEN
1. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.
2. METAL PRIMER Z is een zeer brandbare vloeistof en damp. Niet gebruiken in nabijheid van een open vlam.
   Houd weg van ontstekingsbronnen. Houd weg van direct zonlicht. Gebruiken in een goed geventileerde ruimte.
3. Vermijd inslikken van het materiaal.
4. In geval van contact met het orale weefsel, onmiddellijk verwijderen met een wattenpropje of een sponsje.
   Direct spoelen na cementeren.
5. In geval van contact met de huid, onmiddellijk verwijderen met een wattenpropje of een sponsje. Wassen met water en zeep.
6. In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medische hulp inroepen.
7. Sluit de flacon onmiddellijk na gebruik. Als er dampcondensatie aanwezig is op de flacon METAL PRIMER Z, onmiddellijk afvegen.
8. Meng het niet met andere primers.
9. Bewaar op een goed geventileerde plek.
10. Voer alle afval af volgens de plaatselijke verordeningen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
of voor Amerika
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE:
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 07/2019

左右370×天地310mm

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

METAL PRIMER Z

PRIMER TIL BINDING AF RESIN TIL METAL OG ZIRKONIUM

METAL PRIMER Z er en primer designet til at behandle de adhærerende overflader af metal, zirkonium og proteser til at fremme en stærk binding til resinmaterialer, såsom resinbaserede cementer, laboratorie resiner, direkte kompositter og akryl.

Må kun anvendes af professionelle inden for tandpleje til de anbefalede indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER:
Binding af akryl og komposit til metal, zirkonium og protesedele, som beskrevet nedenfor i BRUGSANVISNINGEN.

KONTRAINDIKATIONER:
Undgå brugen af dette produkt til patienter med kendt allergi overfor methakylat monomer, methakrylat polymer eller ethanol.

ANBEFALEDE ANVENDELSESOMRÅDER:
1. applicering af opaque materiale til metal ved fremstilling af metal-/kompositkroner.
2. Cementering af inlays, kroner og broer med resincement.
3. Binding af protesebasis/-akryl til magnetisk attachment
4. Binding af protesebasis /-akryl til metalstel, bøjler eller attachment.
5. Reparation af proteser med metalstel, bøjler eller attachment.
   BEMÆRK:
   Når voksen er skoldet ud, rengøres bindingsoverfladen med damprenser. Fjern voksen fuldstændigt med opløsningsmiddel før METAL PRIMER Z appliceres.
6. Binding af resin til metallisk ortodontisk apparatur

BRUGSVEJLEDNING
EXTRA-ORAL applicering i alle tilfælde
1. Sandblæs metaloverfladen med aluminiumoxid og blæs rent med luftpistol. Undgå at kontaminere med olie, separator eller fugt.
2. Dispenser 2-3 dråber METAL PRIMER Z i et rent dappensglas. Brug en mikrobrush til at påføre et tyndt lag til bindingsoverfladen. Lad det tørre.
3. Applicer straks resinmaterialet til den behandlede overflade i henhold til produktets brugsvejledning.

INTRA-ORAL applicering i tilfælde af reparation af proteser.
1. kofferdamsanlæg påføres
   Bemærk:
   Brug altid kofferdam og undgå direkte kontakt med oralt væv.
2. Metaloverfladen gøres ru med en sandblæser eller et groft diamantbor/hårdmetalbor. Undgå kontaminering med olie, separator eller fugt.
3. Dispenser 2-3 dråber METAL PRIMER Z i et rent dappensglas. Brug en mikrobrush til at påføre et tyndt lag til bindingsoverfladen. Lad det tørre. Der kan påføres endnu et lag hvis dette skønnes nødvendigt.
4. Applicer straks resin materialet til den behandlede overflade i henhold til produktets brugsvejledning.

OPBEVARING
For optimal ydeevne anbefales det at opbevare materialet ved stuetemperatur (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKNINGER
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

ADVARSEL
1. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
2. METAL PRIMER Z er brandfarligt og let fordampelig.
   Bruges ej nær åben ild. Holdes væk fra antændelseskilder og direkte sollys. Bruges i velventilerede rum.
3. Undgå at indånde materialet.
4. I tilfælde af kontakt med oral væv, fjernes det straks med en vatpellet eller svamp. Skyl straks efter cementering.
5. I tilfælde af kontakt med hud, fjernes det straks med en vatpellet eller en svamp. Skyl med sæbe og vand.
6. I tilfælde af kontakt med øjne, skylles straks med vand og der søges læge.
7. Påsæt hætten/låget straks efter brug.
8. Dug, kondens, overskud på METAL PRIMER Z flasken fjernes straks.
9. Opbevares i et vel-ventileret rum.
10. Affald bortskaffes efter lokale regulativer.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
eller for Amerika
http://www.gcamerica.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION:
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret : 07/2019

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

METAL PRIMER Z

PRIMER FÖR BONDING AV RESINER TIL METALL OCH ZIRKONIUMDIOXID

METAL PRIMER Z är en primer designad för att att behandla häftande ytor på metall, zirkoniumdioxid och protesdelar i syfte för att skapa en stark bindning till resiner, t.ex. resinbaserade cement, laboratorieresiner, direkta kompositer och akryl.

Produkten ska endast användas av utbildad tandvårdspersonal inom de rekommenderade indikationerna.

INDIKATIONER
För bonding av akrylater och komposit til metall, zirkoniumdioxid och protesdelar som anges i nedan bruksanvisning.

KONTRAINDIKATIONER
Undvik användning av denna produkt på patienter med känd allergi mot metakrylat monomerer, metakrylat polymerer eller etanol.

Rekommenderade användningsområden
1. Applicering av opakt resin på metall för kompositbelagda metallkronor
2. Cementering av inlägg, kronor och broar med resincement
3. Bonding av protesbas med magnetfäste
4. Bonding av protesbas till metall, klammer eller attachment
5. Reparation av proteser till metall, klammer eller attachment.
   Notera:
   Efter att vaxet är utsköljt, rengör den bondade ytan med ånga. Avlägsna vaxet helt med hjälp av ett lämpligt lösningsmedel för vax innan METAL PRIMER Z appliceras.
6. Bonding av resin till metallbaserade ortodontisk apparatur.

BRUKSANVISNING
Ska endast användas EXTRA-ORALT
1. Sandblästra metallytorna med aluminiumoxid, och blästra därefter rent med luftbläster. Undvik kontaminering med olja, separator eller fukt.
2. Dosera 2-3 droppar METAL PRIMER Z i ett rent dappenglas. Applicera ett tunt skikt med hjälp av en pensel på ytan som ska bondas. Låt torka.
3. Applicera omedelbart det resinbaserade materialet på den bondade ytan i enlighet med producentens instruktioner.

Intraoral applicering i samband med reparation av proteser.
1. Sätt kofferdam.
   Notera:
   Använd kofferdam för att undvika direkt kontakt med orala vävnader.
2. Sandblästra metallytan alternativt använd en grov diamant. Undvik kontaminering med olja, separator eller fukt.
3. Dosera 2-3 droppar METAL PRIMER Z i ett rent dappenglas. Applicera ett tunt skikt med hjälp av en pensel på ytan som ska bondas. Låt torka. Vid behov, applicera ytterligare skikt.
4. Applicera omedelbart det resinbaserade materialet på den bondade ytan i enlighet med producentens instruktioner.

LAGRING
För optimala resultat rekommenderas förvaring i rumstemperatur (4-25 °C) (39,2-77,0 °F).

FÖRPACKNING
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

NOTERA SPECIELLT
1. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
2. METAL PRIMER Z är lättantändligt, avger lättantändliga ångor samt dunstar snabbt. Använd inte produkten i närheten av värmekällor, gnistor och öppen eld. Förvaras inte i direkt solljus. Förvara i välventilerade lokaler.
3. Undvik intag av materialet.
4. Ifall kontakt med oral vävnad skulle ske, avlägsna materialet omedelbart med en bomullspellet eller en liten svamp. Skölj omedelbart efter cementering.
5. Ifall kontakt med oral vävnad skulle ske, avlägsna materialet omedelbart med en bomullspellet eller en liten svamp. Skölj med tvål och vatten.
6. Vid kontakt med ögonen, skölj med vatten samt uppsök läkarvård.
7. Sätt på skruvkorken omedelbart efter dosering. Ifall det finns vätskerester kvar ppå flaskans utsida, torka av flaskan.
8. Får inte användas tillsammans med andra primers.
9. Förvara i välventilerade lokaler.
10. Avfall ska hanteras i enlighet med lokala föreskrifter och regelverk.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
http://www.gceurope.com
eller för Amerika på
http://www.gcamerica.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION:
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senaste revidering: 07/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

METAL PRIMER Z

PRIMER PARA UNIR RESINA A METAL E ZIRCÓNIA

METALPRIMER Z é um primer recomendado para tratamento de próteses com superfície de metal e zirconia para criar uma forte união aos materiais resinosos como os cimentos a base de resina, resinas de laboratório, compósitos diretos e acrílicos.

Para utilização apenas por médicos dentistas, nas indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
União de resinas acrílicas e compostas às próteses em metal e zirconia, conforme indicado abaixo nas INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

CONTRAINDICAÇÕES
Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida ao monómero de metacrilato, polímero de metacrilato ou ao etanol.

APLICAÇÕES RECOMENDADADAS
1. Aplicação de resina opaca ao metal para facetas de resina em coroas metálicas
2. Cimentação de inlays, coroas e pontes com cimento resinoso
3. União da base da dentadura ao attachment magnético
4. União da base da dentadura à base metálica, clip ou attachment
5. Reparação de dentaduras com base metálica, clip ou attachment
   NOTA:
   Depois de eliminar a cera, limpar a superfície de união com um dispositivo de limpeza por vapor. Eliminar a cera completamente com um solvente antes de aplicar o METAL PRIMER Z.
6. União de resina ao metal em aparelhos ortodônticos

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
UTILIZAÇÃO EXTRA-ORAL em todos os casos
1. Aplicar o jacto de óxido de alumínio (alumina) nas superfícies metálicas e limpar com ar comprimido. Evitar a contaminação com óleo, agente separador ou humidade.
2. Deitar 2-3 gotas de METALPRIMER Z num pote de dappen ou num recipiente semelhante. Com um pincel, aplicar uma camada fina sobre a superfície de união. Deixar secar.
   Pode aplicar-se uma segunda demão, se necessário.
3. Aplicar imediatamente o material resinoso sobre a superfície tratada de acordo com as instruções do fabricante.

UTILIZAÇÃO INTRA-ORAL em caso de reparação de próteses
1. Coloque o dique de borracha
   Nota:
   Assegure que o dique de borracha evita o contato direto com os tecidos orais.
2. Criar rugosidade na superfície metálica com jateamento ou broca diamantada. Evitar contaminação com óleo, agente separador ou humidade.
3. Deitar 2-3 gotas de METALPRIMER Z num pote de dappen ou num recipiente semelhante. Com um pincel, aplicar uma camada fina sobre a superfície de união. Deixar secar.
   Uma segunda camada pode ser aplicada se necessário.
4. Aplicar imediatamente o material resinoso sobre a superfície tratada de acordo com as instruções do fabricante.

ARMAZENAMENTO
Recomenda-se, para um ótimo desempenho, que seja guardado a temperatura ambiente (4-25°C) (39.2-77.0°F).

EMBALAGEM
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

PRECAUÇÕES
1. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
2. METAL PRIMER Z é altamente inflamável, tanto o líquido quanto o vapor. Não utilizar próximo de chama aberta.
   Manter afastado de fontes de ignição. Manter afastado de exposição solar direta. Utilizar em ambiente bem ventilado.
3. Ter cuidado para evitar a ingestão do produto.
4. Em caso de contato com os tecidos orais, remover imediatamente com bola de algodão ou esponja. Lavar imediatamente após a cimentação.
5. Em caso de contato com a pele, remover imediatamente com bola de algodão ou esponja. Lavar com água e sabão.
6. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente e procurar ajuda médica.
7. Fechar o frasco imediatamente após a utilização. Se reparar alguma condensação no frasco de METAL PRIMER Z, jogue fora imediatamente.
8. Não misturar com outros primers.
9. Guardar em local bem ventilado.
10. Eliminar todos os resíduos de acordo com a legislação local.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização
inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração.
Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 07/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

METAL PRIMER Z

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗΣ (PRIMER) ΓΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΡΗΤΙΝΗΣ ΣΕ ΜΕΤΑΛΛΟ ΚΑΙ ΖΙΡΚΟΝΙΑ

Ο METAL PRIMER Z είναι ένας ενεργοποιητής σχεδιασμένος να προετοιμάζει την επιφάνεια προς συγκόλληση προσθετικών εργασιών με μέταλλο και ζιρκόνια ώστε να δημιουργεί έναν ισχυρό δεσμό με ρητινώδη υλικά όπως ρητινώδεις κονίες, εργαστηριακές ρητίνες, σύνθετες και ακρυλικές ρητίνες.

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Συγκόλληση ακρυλικών και συνθέτων ρητινών σε μεταλλικές και αποκαταστάσεις ζιρκονίας όπως περιγράφονται παρακάτω στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα μεθακρυλικά μονομερή, μεθακρυλικά πολυμερή ή αιθανόλη.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ
1. Εφαρμογή αδιαφανούς ρητίνης στη μεταλλική επιφάνεια για τοποθέτηση όψης σύνθετης ρητίνης σε στεφάνες
2. Συγκόλληση ενθέτων, στεφανών και γεφυρών με ρητινώδη κονία
3. Συγκόλληση μαγνητικών συνδέσμων στη βάση οδοντοστοιχιών
4. Συγκόλληση της βάσης οδοντοστοιχίας με μεταλλική βάση, άγκιστρα ή συνδέσμους
5. Επιδιόρθωση οδοντοστοιχίας με μεταλλική βάση, πτερύγιο ή σύνδεσμο
   Σημείωση:
   Μετά την αποκήρωση, καθαρίστε την επιφάνεια προς συγκόλληση με ατμό. Αφαιρέστε πλήρως το κερί με διαλύτη πριν από την εφαρμογή του METAL PRIMER Z.
6. Συγκόλληση ρητίνης σε μεταλλικά ορθοδοντικά μηχανήματα.

sΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Σε όλες τις περιπτώσεις η χρήση γίνεται ΕΚΤΟΣ ΣΤΟΜΑΤΟΣ
1. Αμμοβολήστε τις μεταλλικές επιφάνειες με οξείδιο του αλουμινίου και στεγνώστε με την αεροσύριγγα. Αποφύγετε την επιμόλυνση με λάδι, διαχωριστικό ή υγρασία.
2. Δοσομετρήστε 2-3 σταγόνες του υλικού METAL PRIMER Z σε καθαρό δοχείο δοσομέτρησης. Χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι, εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα υλικού στην επιφάνεια προς συγκόλληση. Αφήστε το να στεγνώσει.
3. Αμέσως τοποθετήστε ένα ρητινώδες υλικό στην προετοιμασμένη επιφάνεια σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σε περιπτώσεις επιδιόρθωσης προσθετικών εργασιών ΕΝΔΟΣΤΟΜΑΤΙΚΑ.
1. Εφαρμόστε ελαστικό απομονωτήρα.
   Σημείωση:
   Βεβαιωθείτε για τη χρήση ελαστικού απομονωτήρα και αποφύγετε την άμεση επαφή του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς.
2. Αδροποιήστε την μεταλλική επιφάνεια με συσκευή αμμοβολής ή αδρόκοκκο διαμάντι. Αποφύγετε την επιμόλυνση της επιφάνειας με λάδι, διαχωριστικό ή υγρασία.
3. Δοσομετρήστε 2-3 σταγόνες του υλικού METAL PRIMER Z σε καθαρό δοχείο δοσομέτρησης. Χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα υλικού στην επιφάνεια προς συγκόλληση. Αφήστε το να στεγνώσει.
   Ένα δεύτερο στρώμα μπορεί να τοποθετηθεί αν είναι απαραίτητο.
4. Τοποθετήστε αμέσως ένα ρητινώδες υλικό στην προετοιμασμένη επιφάνεια σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση συστήνεται η φύλαξη σε θερμοκρασία δωματίου (4-25°C)(39.2-77.0°F).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.
2. Το υλικό METAL PRIMER Z είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και πτητικό. Μην χρησιμοποιείτε το υλικό κοντά σε γυμνή φλόγα. Διατηρήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης. Φυλάξτε το μακριά από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
   Χρησιμοποιείστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο.
3. Προσοχή να μην καταποθεί το υλικό.
4. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς αφαιρέστε το αμέσως με βαμβάκι ή γάζα. Ξεπλύνετε αμέσως μετά τη συγκόλληση.
5. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα αφαιρέστε το αμέσως με βαμβάκι ή γάζα. Ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό.
6. σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητείστε ιατρική φροντίδα.
7. Επανατοποθετήστε το καπάκι της συσκευασίας αμέσως μετά τη χρήση. Αν υπάρχουν σταγονίδια στο μπουκαλάκι της συσκευασίας του METAL PRIMER Z, σκουπίστε τα αμέσως.
8. Να μην αναμιγνύεται με κανέναν άλλον ενεργοποιητή.
9. Να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
10. Να απορρίπτονται οι συσκευασίες σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
http://www.gceurope.com
ή για την Αμερική
http://www.gcamerica.com
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ:
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας:
vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία τροποποίηση κειμένου: 07/2019

Les bruksanvisningen nøye før bruk NO

METAL PRIMER Z

PRIMER FOR Å BONDE RESINER TIL METALL OG ZIRCONIA

METAL PRIMER Z er en primer designet for å behandle heftende overflater i metall, zirconium og proteser for å tilrettelegge for en sterk binding til resiner slik som resinbaserte sementer, laboratorieresiner, direkte komposittmaterialer og acryl.

Til bruk bare for tannhelsepersonell til de anbefalte indikasjoner.

ANBEFALTE INDIKASJONER
Bonding av akrylater og komposittresiner til metall, zirkonia-protetikk og proteser som angitt nedenfor i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKASJONER
Unngå å bruke dette produktet på pasienter med kjente allergier overfor methacrylat monomerer, methacrylat polymerer eller etanol.

Anbefalt bruk
1. Applisering av opak resin til metall for komposittresinbelagte metall kroner
2. Sementering av innlegg, kroner og broer med resinsement
3. Bonding av protesebase for å magnetfeste
4. Bonding av protesebaseresin til metall base, klammer eller attachment.
5. Reparasjon av protese med metallbase, klammer eller attachment.
   Merk:
   Etter å ha skyllt ut voks, rengjør den bondede overflaten med en damp renholdsmaskin. Fjern voks helt ved hjelp av løsemiddel før påføring av METAL PRIMER Z.
6. Bonding resin til metall ortodontisk apparatur.

BRUKSANVISNING
EXTRA-ORAL bruk i alle casus
1. Sandblås metalloverflatene med aluminiumoksid, og blås rent med luftbläser. Unngå forurensning med olje, separator eller fuktighet.
2. Tilsett 2-3 dråper av METAL PRIMER Z i et rent dappenglass. Ved hjelp av en børste, påfør et tynt lag på den bondede overflaten. La det tørke.
3. Umiddelbart skal du applisere et resinmateriale på den behandlede overflaten i henhold til produsentens instruksjoner.

Intraoral applikasjon ved reparasjon av proteser.
1. Plassér kofferdam.
   Merk:
   Pass på å bruke kofferdam og unngå direkte kontakt med oral vev.
2. Rubb metalloverflate med sandblåsing eller et grovt diamantbor. Unngå forurensning med olje, separator eller fuktighet.
3. Tilsett 2-3 dråper av METAL PRIMER Z i et rent dappenglass. Ved hjelp av en børste, påfør et tynt lag på den bondede overflaten. La det tørke. Et andre strøk kan påføres ved behov.
4. Umiddelbart skal du applisere et resinmateriale på den behandlede overflaten i henhold til produsentens instruksjoner.

LAGRING
For optimal ytelse anbefales lagring ved romtemperatur (4-25°C) (39,2-77,0°F).

PAKKE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

FORSIKTIGHETSREGLER
1. Bruk vernehansker, ansiktsbeskyttelse, vernebriller eller andre personlige beskyttelsesanordninger.
2. METAL PRIMER Z er svært brennbart og fordamper lett.
   Må ikke brukes nær varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antennelseskilder. Hold unna direkte sollys. Oppbevares i godt ventilerte omgivelser
3. Pass på å unngå inntak av materialet.
4. Ved kontakt med oralt vev, fjern materialet umiddelbart med en bomullspellet eller en svamp. Skyll umiddelbart etter sementering.
5. Ved kontakt med hud, fjerner umiddelbart med en bomullspellet eller en svamp. Skyll med såpe og vann.
6. Ved kontakt med øynene, skyll straks med vann og søke legehjelp.
7. Sett på lokket umiddelbart etter bruk. Hvis dugg er tilstede på flasken med METAL PRIMER Z, tørke dette av.
8. Ikke bland med andre primere.
9. Oppbevares på et godt ventilert sted.
10. Kast alt avfall i henhold til lokale forskrifter.

Noen produkter som nevnes i denne bruksanvisningen kan eventuelt være klassifisert som farlig avfall iht. GHS. Sikkerhetsdatablad for dette produktet er tilgjengelig på
http://www.gceurope.com
eller for USA og Canada fra
http://www.gcamerica.com
Sikkerhetsdatablad kan også fåes hos din leverandør.

RENGJØRING OG DESINFEKSJON
APPLISERINGSSYSTEM SOM ER BEREGNET TIL FLERGANGSBRUK: For å unngå kryssinfeksjon mellom pasienter skal skal alle enheter som inngår i denne pakken desinfiseres på Middels nivå. Straks etter desinfeksjon skal enhetene manuelt inspiseres for å se om de er forringet. Hvis skadet, kastes enheten.
SKAL IKKE SENKES NED I DESINFEKSJONSVÆSKE: Bare gjør enheten grundig ren for å forebygge uttørring og forurensning.
Desinfiser med et middels nivå smittevernprodukt iht. Nasjonale retningslinjer

Uønskede effekter-Rapportering:
Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssystemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem: vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Sist revidert: 07/2019

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

METAL PRIMER Z

ESIKÄSITTELYAINE YHDISTELMÄMUOVIEN JA AKRYYLIEN SIDOSTAMISEKSI METALLI- JA ZIRKONIUMOKSIDIPINNOILLE

METAL PRIMER Z on metalli- ja zirkoniumoksiditöiden sidostuspintojen käsittelyyn tarkoitettu esikäsittelyaine, joka tehostaa resiinimateriaalien, kuten resiinipohjaisten sementtien, laboratoriomuovien, suoran tekniikan yhdistelmämuovien ja akryylien lujaa sidostumista.

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
Akryylin ja yhdistelmämuovien sidostaminen metalli- ja zirkoniumoksiditöihin alla olevien käyttöohjeiden mukaisesti.

KONTRAINDIKAATIOT
Vältä tuotteen käyttöä potilailla, jotka ovat allergisia metakrylaattimonomeerille, metakrylaattipolymeerille tai etanolille.

SUOSITELLUT KÄYTTÖKOHTEET
1. Opaakkimuovin sidostaminen metalliin, kun metallikruunu päällystetään yhdistelmämuovilla
2. Inlay-täytteiden, kruunujen ja siltojen sementointi yhdistelmämuovisementillä.
3. Irrotettavan proteesin akryylin sidostaminen magneettikiinnikkeeseen
4. Irrotettavan proteesin akryylin sidostaminen, pinteeseen tai kiinnikkeeseen
5. Irrotettavan proteesin metalli-, pinne- tai kiinnikekohdan korjaaminen
   Huomaathan:
   Poistettuasi vahan puhdista kiinnityspinta höyrypesurilla.
   Poista vaha kokonaan liuottimella, ennen kuin levität METAL PRIMER Z -esikäsittelyainetta.
6. Akryylin sidostaminen metallisiin oikomiskojeisiin

KÄYTTÖOHJEET
Kaikki suun ULKOPUOLELLA tapahtuva käyttö
1. Hiekkapuhalla metallipinnat alumiinioksidilla ja puhalla puhtaaksi paineilmalla. Vältä öljyn, eristysaineen tai kosteuden kanssa syntyvää kontaminaatiota.
2. Annostele 2–3 tippaa METAL PRIMER Z -esikäsittelyainetta puhtaalle sekoituslehtiölle. Levitä sidostuspinnalle ohut kerros esikäsittelyainetta siveltimellä. Anna kuivua.
3. Levitä akryyli tai yhdistelmämuovi välittömästi käsitellylle pinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Rakenteen korjaamisen yhteydessä tapahtuva käyttö SUUONTELON SISÄPUOLELLA
1. Aseta kofferdam paikoilleen.
   Muista käyttää kofferdamia välttääksesi suoraa kosketusta suun alueen kudoksiin!
2. Karhenna metallipintaa hiekkapuhaltimella tai karkealla timanttiporalla. Vältä öljyn, eristysaineen tai kosteuden kanssa syntyvää kontaminaatiota.
3. Annostele 2–3 tippaa METAL PRIMER Z -esikäsittelyainetta puhtaalle sekoituslehtiölle. Levitä sidostuspinnalle ohut kerros esikäsittelyainetta siveltimellä. Anna kuivua. Myös toisen kerroksen levittäminen voi olla tarpeen.
4. Levitä yhdistelmämuovi välittömästi käsitellylle pinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti.

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä huoneenlämmössä (4-25°C) (39,2-77,0°F).

PAKKAUS
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

VAROITUKSET
1. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja.
2. METAL PRIMER Z on erittäin herkästi syttyvä neste ja höyry. Älä käytä avotulen läheisyydessä. Pidä kaukana sytytyslähteistä. Käytä hyvin ilmastoidussa tilassa.
3. Varo materiaalin pääsemistä nieluun.
4. Jos tuotetta pääsee suun alueen kudoksille, poista se välittömästi pumpulitupolla tai sienellä. Huuhdo heti sementoinnin jälkeen.
5. Jos tuotetta pääsee iholle, poista se välittömästi pumpulitupolla tai sienellä. Huuhdo vedellä ja saippualla.
6. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhdo silmiä välittömästi vedellä. Toimita potilas heti lääkärin hoitoon.
7. Sulje korkki heti käytön jälkeen. Jos pakkauksen pinnalle on kondensoitunut pisaroita, pyyhi ne heti pois.
8. Älä sekoita muihin esikäsittelyaineisiin.
9. Säilytä hyvin ilmastoidussa paikassa.
10. Hävitä jätteet paikallisten säännösten mukaisesti.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa
http://www.gceurope.com
tai Amerikassa
http://www.gcamerica.com
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

PUHDISTAMINEN JA DESIFIOINTI:
UUDELLEENKÄYTETTÄVÄT ANNOSTELUJÄRJESTELMÄT: Välineet on desinfioitava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään ristikontaminaatiolta potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vaurioiden varalta heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.
ÄLÄ UPOTA. Puhdista välineet huolellisesti ehkäistäksesi kuivumista ja kontaminaation aiheuttajien kertymistä välineisiin.
Desinfioi terveydenhuollon tarpeisiin rekisteröidyn ja keskitason vaatimukset täyttävän infektioita torjuvan tuotteen avulla paikallisten/kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen
vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeisin päivitys: 07/2019

13009439
N 220794TZ